生活

月刊

www.lifemonthly.org
2010年 2月◎第106期

贈閱

傳統文化
主題分享



反思傳統信仰　心靈罪狀　哈羅，布里斯班　永恆之福

Cover Photo © Stephen Lam

編者的話

當本期《生活月刊》與各位見面時，舉國上下中華兒女，包括海外僑胞都在忙著準備過農曆新年，或稱過春節。傳統文化就是回老家與家人共進除夕的團年飯。交通擁擠的情形都是不可想像的！而且飛機票也特別貴，若不是早買票的話，就是有家歸不得。但住在澳大利亞的同胞卻完全不同。這裏大年初一沒有放假，學校照樣上課，政府部門及各機構照樣上班。若不是教會有特別慶祝之外，我幾乎不知道那一天是大年初一呢！若是到中國城，偶爾會看到舞龍舞獅與放鞭炮的節目。至於拜年，派紅包，守歲等都被遺忘了。最多是一家人到餐館吃一餐就是了。

1月12日[海地]的大地震驚動了全世界的人。奇跡出現，有些被埋在廢墟中11天還能活著被挖出來，這次[海地]地震的破壞超過四川的地震，死亡人數已超過十五萬名。世界各國保括澳大利亞與中國，都派員送救濟品給災民。由於公路崩裂，醫院倒塌，許多醫生、藥品，帳篷，食物，清水都無法扮演其重要的腳色。爭奪食物引起打架，秩序混亂。民以食為天，若分不到食物只好搶了。聯合國與美國派五六千名兵士來維持秩序，才把必需品分發出去；但還不能分發到每一角落。後來[海地]政府在各國協助下，改變方式，把災民移到較遠的地方去安居。從這次的[海地]地震，我們覺悟到，近年來，到處有地震，饑荒，民攻打民，國攻打國，這印證主耶穌再來的日子一天比一天近了。若耶穌今天晚上就來，你是否準備好來朝見他？你是否有把握耶穌能帶領你上天堂？若是還沒準備好的話，請快快去找基督徒朋友或教會的牧師與傳道，他們必會詳細告訴你。

我在前一期刊登一篇《自漆房屋多省錢？》就有一家庭回應。由於我回[馬來西亞]度假，不能與他們一起工作，就介紹一位油漆經驗者幫助他們，我則免費借器具給他們，幫助他們找油漆顏色，開工之後我就告辭了。我相信他們省下好幾千元的工資。感謝上帝，他通過《生活月刊》使讀者們獲益不少。

本期的主題是《傳統文化》，幾位作者都描述得恰到好處。其實每一個人都扮演著傳統的文化。不是每一種傳統文化都是好的。要看看所作的是否榮耀上帝或幫助別人。《見證如雲》及《屋簷下》（世說新語）等都是出於名作家的手筆，讀者細讀必獲益不淺。冀望作者繼續賜稿，也請讀者們多多回應。使《生活月刊》百尺竿頭更進一步。原上帝賜福滿滿給各位。

雷德意

建寒屋，助赤貧戶活下去



◎文/張洪秀美

記得上一期和大家提及青海牧民之路不易走，因為青海省是國內一個最貧瘠的省份之一，位於青藏高原的東北部，位置偏遠，外界的援助極少，而我每次到青海工作，都發現有很多單親家庭，與當地人閒談間，才知道原因大多是夫妻離異、丈夫去世和未婚產子。

我聽說過一個很極端的例子-當地有十四、五歲的女孩子開始未婚同居生活，基於習俗，父母們不會對此反對，有些老人家還支持孩子這樣做，在他們的觀念中，不結婚沒有關係，只要有兒女就足夠。

生活環境的不理想，更迫使他們每年要與嚴寒冬季對抗六個月。只要冬天一到，這些家庭只有依靠犛牛皮帳篷抵抗嚴冬，生命受到威脅，且過半數牲畜因抵受不了，而活活餓死，對牧民而言，失去牲畜等於失去一切生活所依。

我們的服務對象中，就有這樣一個真人真事的個案。

Saang Gip與妻兒居於偏僻的草原上，距離最近的城鎮也需數小時車程。他以前是居住在山邊的一個洞穴，在冬天，當地氣溫會下降至攝氏零下33度，下雪時，塑膠製的帳篷都會塌下來；刮起大風時，或者會下雨，洞內卻沒有一吋地方是暖或是乾的。在夏天，他們亦不好過，塑膠帳篷會因為下雨而漏水，骯髒的水注滿了飯碗和食物。他的孩子因受到嚴寒氣候影響而經常患感冒。令人感到更驚訝的是，Saang Gip在此之前，他們一家人是居住於野獸穴。

在青海，Saang Gip的個案並不算特別，有些窮寡婦為了保命，甚至挖坑與家人同睡。因此，我們十多年前在當地展開扶貧工作的初期，決定先滿足當地人基本及迫切的需要，如為赤貧戶搭建寒屋，在四十平方米的寒屋中，確保其生命不受惡劣環境的威脅，延長壽命，亦讓孩子的未來得到保障。

牧民們的居住環境嚴峻，生活條件差，致命的疾病和意外經常發生，再加上他們民族的特有文化，當悲劇發生時，孩子就會失去父親或母親，有幸留在世上的一方，或會選擇一走了之，或選擇再婚，留下子女給年老的父母照顧，或成為可憐的小孤雛。

縱然對於青藏牧民的婚姻觀念，很多人都會感到驚訝，連我也難以明白，因為聖經把婚姻以外的性行為，視為犯罪；但幾千年的文化歷史，並不是一朝一夕可以改變的事，要改變現況，先要從基本生活需要著手，待有穩定居所及溫飽之後，他們才會願意接受有異於自己文化的新理念。

很快就到農曆新年，我的新年願望就是希望這篇文章能將感動你們將愛轉贈給他們，讓他們在嚴冬中得到人間溫暖。我堅信，只有在愛的環境下長大的人，才能把愛同樣傾注到別人身上！









閒話春聯



◎文/彭勝強

三羊開泰，萬象更新。

農曆新年又快降臨了，在北半球的中國，農曆新年正是春天的開始，所以又名春節，但在南半球的澳洲，卻是炎熱的夏天，加上春節在此地並不是公眾假期，主流社會上毫無過年氣氛，因此在澳洲的華人多數都有「度年如日」之感。不過虎年元旦剛好是週日，又是情人節，才有雙喜臨門之慶。

依照中國民間傳統，每逢春節，家家戶戶例必在大門上張貼春聯，以示迎春接福。相傳我國最早的一副春聯是五代十國時蜀國的後主孟昶所作的。有一年除夕，他命令學士辛寅遜於寢門的桃符上題辭，寫後他不滿意，就親自提筆寫了

新年納餘慶
嘉節號長春

這成為中國的第一副春聯。

我從小就對對聯著迷，每逢過春節，我都挨門逐戶去欣賞人家新貼出來的春聯，如：

天增歲月人增壽
春滿乾坤福滿門

多福多壽多男子
曰富曰貴曰康寧

和順滿門添百福
平安二字值千金

這些春聯都是善頌善禱，祈求老天爺保佑一家平安大吉，全年萬事亨通，正是人同此心，心同此理，實在是無可厚非的。

貼春聯的習俗，不但上自富貴人家，下至平民百姓都奉行，甚至佛門道觀，廟宇祠堂，也是如此，例如關帝廟的：

精忠昭日月
義勇貫乾坤

土地廟的：
公公十分公道
婆婆一片婆心

祖先牌位的
心田先祖種
福地後人耕

不過這些春聯，在今天看來，未免略嫌封建和迷信了。

事實上，以前也有些有見識的文人寫過一些破除迷信的對聯，值得在此一提。一副是某才子為財神廟題的楹聯：

只有幾文錢，你也求，他也求，給誰是好?
不作半點事，朝來拜，夜來拜，使我為難!

這副對聯借用財神的口吻，把那些朝思暮想要發橫財的人的心理，描寫得淋漓盡致。另一副傳說是明朝才子徐文長為某廟宇寫的：

經懺可超生，難道閻王怕和尚?
紙錢能贖命，分明菩薩是贓官!

細心想想，這副對聯也實在很合邏輯。

有人會問：如果春聯導人迷信，那麼，基督徒可以貼春聯嗎? 我認為：只要把春聯重新撰寫，引用《聖經》的一些金句寫成宣告信仰的春聯，藉此傳揚基督教真理，又有何不可呢? 數年前，我們教會舉行新春晚會，其中一個節目就是「對春聯競賽」，參加的人都興高采烈，紛紛提出不同的下聯，而且每對都和基督教信仰有關，我也寫了一對：

寒來暑往又新年，齊向標竿直跑;
鳥語花香回大地，同蒙上主施恩。

「標竿」一詞出於使徒保羅的《腓立比書3:13下-14上》：「忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑。」而鳥和花也是蒙上帝的恩典而存活的，語出《路加福音》。

我又曾經用「常大」二字寫過兩副「鶴頂格」嵌名聯，也可以給常青大學作春聯用吧? 常青大學是墨爾本一些基督徒在2000年為退休人士成立的一個學習場所。我的第一副常大對聯是：

常青喜結多漿果
大器晚成合用材

上聯是因為常青大學的名稱出自《聖經》：「他們年老的時候，仍要結果子；要滿了汁漿而常發青」（詩篇92:14）。下聯「合用才」也出自《聖經》：「人若自潔，脫離卑賤的事，就必作貴重的器皿，成為聖潔，合乎主用，預備行各樣的善事。」（提後2:21）

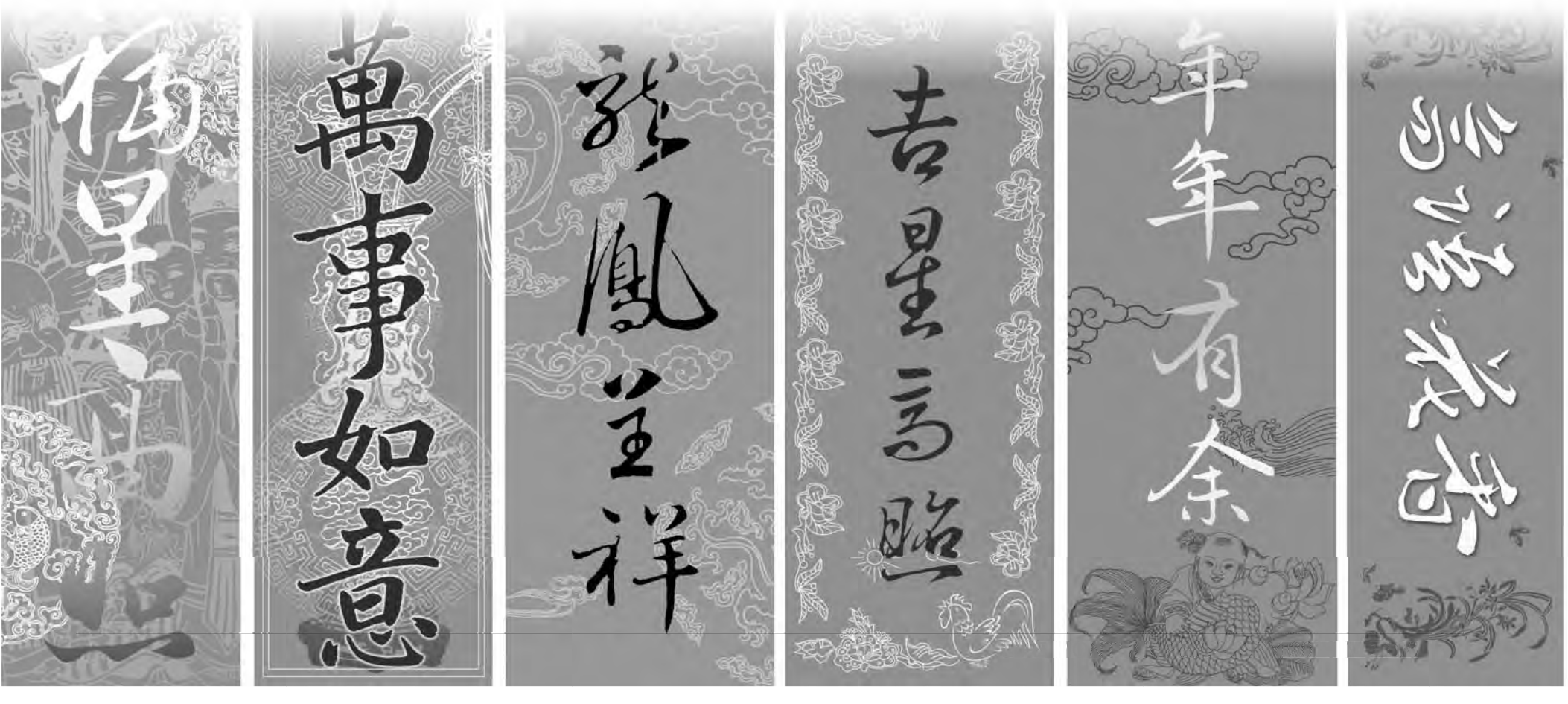
我的另一副對聯是：

常讀聖經，敬畏真神生智慧;
大張燈火，驅除黑暗現光明。

上聯也是出於《聖經》的：「敬畏耶和華，是智慧的開端；認識至聖者，便是聰明」（箴9:10）。下聯出於耶穌的訓詞：「若是你全身光明，毫無黑暗，就必全然光明，如同燈的明光照亮你。」（路11:36）

末了，讓筆者在此恭祝讀者諸君身體健康，虎年蒙福!

作者來自香港　現居墨爾本。



下期主題-教育與人生

2010年 4月 婚姻與家庭
截稿日期 2010年 3月2日
2010年 5月 勞動與健康

目錄

本期主題: 傳統文化

主題分享

閒話春聯	彭勝強	03
棒下出孝子?	孫 毅	04
反思傳統信仰	張經將	05
传统文化	黄迈励	12

見證如雲

從離婚的懸崖到恩愛夫妻	春 梅	06

世說新語

從絕境走到希望	張世普	07
高歌頌讚彌賽亞	藍 湘	08
失敗是暫時的回避	快哉風	09
蒼蠅殺死了世界冠軍	玉指紅顏	10
心靈罪狀	一路開花	11

屋檐下

母愛溫暖如火	宋曉娟	14
等你回家	劉 鍇	15
親情的最後底線	張軍霞	15
養兒方感父母恩	馬麗娟	16

文藝天地

哈羅，布里斯班	王劭君	17

人物報道

連結工作、音樂藝術與信仰	梁少玲	18

醫學健康

人體肝臟	呂 敢	19

信仰探討

永恆之福	莊友岩	20
世界名人的聖經觀	惠 來	21
澳門國父紀念館觀瞻感懷	黃佩佩	22
福音故事三則	嚴 摘	23

生活月刊◎第106期2010年2月◎出版：Christian Life Mission Ltd. 3 Lyons Road, Drummoyne NSW 2047 Australia◎ABN 48 003 922 352◎Tel:(02)9181 2222 / 0419 816 666◎Fax:(02)9181 2223◎E-Mail: 投稿：editors@lifemonthly.org 咨詢/財務/廣告：admin@lifemonthly.org 網站：webmaster@lifemonthly.org 網上捐款：paypal@lifemonthly.org

◎總幹事（CEO）：陳偉雄 (Colman Chan)◎編輯 Editors：雷德意、李曉蒂、張四力、倫艾薇、張經將、嚴惠來、任美睿、趙建英◎美術設計：張亮◎封面攝影：Stephen Lam◎承印：Spot Press Pty. Ltd.◎發行：劉嘉慧◎網頁：黃善駒、吳悅、徐慧娟◎採訪：梁少玲

2010©版權所有/本刊所有文章、照片及插圖均保留版權。/未經本月刊書面許可，不得以任何形式轉載及翻印。/本月刊文章由作者自負文責，其立論未必與本機構及本月刊一致。/贈閱刊物，全澳發行，每期2，4000本。所需費用少部分來自廣告收入，其餘由教會及個人奉獻。

棒下出孝子

◎文/孫毅

中華民族歷史長達5000年，而回顧過去我們不禁感慨，中國確實出現了不少偉人，到底他們是如何成功的呢？他們父母又是如何教育他們的呢？於是好奇心不斷地跳到胸前，讓我翻開書籍仔細查閱一番！

孟母三遷——讓我明白凡事母親均處處為孩子著想！孟子的母親因為覺得鄰居會給孟子的成長留下一點點陰影或障礙，所以一而再，再而三地搬家。作為一個母親可以為孩子做一切，但作為孩子的是否能夠理解母親的心思呢？

今日我即將拿到博士學位，讓我回想起昨日種種，讓我明白到我之所以能夠擁有今天皆因母親從小教育我的三大原則。那便是

做人原則：退一步海闊天空！

學習原則：笨鳥先飛早入林，快艇慢走早進港！

懲罰原則：跪地板！

媽媽所教育的做人和學習原則使我知道自己的目標及方向，而媽媽的懲罰原則卻使我不敢在做人、做事、學習上出現任何的問題。因為跪地板的滋味真的不好受！

我人生第一次跪地板是在我5歲時，我第一次趁媽媽不在家與鄰居小孩子玩水泥，把手弄得起泡。當媽媽看到我起泡的手表現出來的並非像尋常媽媽那樣擔心害怕，而是兇神惡煞的叫我跪下！當時我楞住了，因為5歲的我居然未曾惹媽媽生氣過，當時的恐懼直至今日仍記憶猶新，即使當時我僅僅5歲！

冰涼的地板使我的膝蓋僅僅半小時便無法承受，胖胖的我將所有的重量都放在膝蓋上！慢慢地腳麻了，慢慢地腿也沒有了知覺，慢慢地上身好像已經不是自己的了，居然可以隨便晃悠！就在沒有知覺的2個小時裏，年僅5歲的我卻已經比其他孩子更早的開始學習用腦思考問題！

“我到底要怎麼做才可以讓媽媽不再懲罰我呢？我到底要怎麼說才可以讓媽媽的心裏舒服一些呢？我到底要怎麼改變才可以讓媽媽開心起來呢？我到底怎麼怎麼……”大腦一邊想著這些問題，一邊卻不得不使自己堅持下去！

直至一切方案在媽媽那裏得到答案，解除我的懲罰後，媽媽的眼淚流了下來，與我一起失聲痛哭。我開始明白：“打在兒身，痛在娘心”這句話是什麼意思了！

如今已是2010年，身為女兒的我身處千萬里之外的澳洲，與父母猶如天涯海角，即使經常電話聯繫，卻依然懷念母親的悉心照顧！但更令我懷念的便是母親與我一起放聲痛哭的那一瞬間！因為只有在那時她並非我的母親，而我並非她的女兒，而是互相關心呵護的彼此！

中國之所以常常說到棒下出孝子，其實站在我這個過來人的眼裏回顧看來真的如此！因為小時候沒思想，不懂事，並非瞭解母親狠心教育的原因，但身處於社會這個大家庭裏，遇到了許許多多的問題事件，我不得不承認也許就是因為母親小時候對我的教育讓我站住了腳步。也正是因為媽媽教我的每一步路走得踏實我才可以成功看得見未來的方向！

我不得不說文化之所以是文化，是因為有千萬個人見證確認過的。請作為小孩子的母親或即將做母親的記住：中國文化歷史悠久必有其原因！

作者現居悉尼



Photo © Imgwa.com

反思傳統信仰

◎文/張經將

當我與一位新朋友談起個人信仰的時候，這位朋友對我說：“我是孝敬父母的，所以我要跟隨我父母所信的。”可是，當問起這位朋友父母所信的是什麼神明的時候，這位朋友也說不出其所以然來。

這使我想起我家鄉的傳統信仰，我從小生長在中國東南海的一個小島上，我看到那裏的人們每家每戶都有拜某一種神明或者祖先，逢年過節的時候，要擺上許多好吃的東西讓他們在陰間享用，還要燒許多冥錢，免得他們缺錢。人死後，要在這個死人的眼睛上蓋上兩片銅幣，用綫捆好，免得掉落，為的是讓死人在陰間看到的都是金錢。

當我接受了基督作信仰以後，有一年回家鄉探親，向幾位老人問起他們所拜的什麼神明時，他們也是說不出所以然來，他們只是說這是傳統的東西，如果不拜就是不孝，不尊重祖先等等。

新約聖經記載，耶穌的使徒保羅，到當時的文化中心希臘雅典去傳道，看到當地人凡事很敬畏鬼神，甚至築壇敬拜一位“未識之神”。也就是說，他們也在拜不知名目的鬼神。

我沒有權利去追問那個朋友的父母到底信的是什麼神明，因為信仰是個人的自由選擇。但是，我們有必要在自己心中問一個問題：我真的相信父母所拜的那個神明嗎？如果那個神明或者祖先還要我們這些活著的人供應他們的糧食和錢幣，那麼他們的能力還不如我們，我們拜他們有什麼用？另外，我上面說的用線捆綁錢幣在死者的眼睛的做法，也是經不起推敲，因為屍體過幾天就腐爛掉了，你如果隔一段時間打開棺木的話，可能棺木裏只有骨頭、頭髮、指甲和銅幣了，所有的東西都融化到土地裏去，作為農作物的肥料了。人死後要是到了另外一個世界，他們用的錢幣也不是我們現在用的貨幣了，因為是不同世界了，怎能用我們的價值觀去套用他們的價值觀呢？

從我家鄉拜神明的做法可以看出，他們是相信有另外一個世界，並且相信那個另外世界的鬼神跟現實世界是有某種的關聯。可是，如果不明白自己所拜的是什麼神明，拜也是枉然。而且，靈界的黑暗勢力往往會附在所拜的偶像上面，讓你得到一些的能力或者好處，誘惑你繼續拜那種的偶像。人一旦被偶像所迷惑，往往不再追求真理，不再尋找真神。

既然承認有靈界，那麼，靈界裏不但有鬼神，還有天使，更有統管萬有的真神上帝。基督信仰裏的聖經就是真神上帝向我們人類主動作的啟示，告訴我們這個世界和人類是誰造的，人類又是如何犯罪墮落，藉著救主耶穌我們又如何得到赦免和拯救。如果沒有真神上帝主動向我們啟示，我們隨便亂拜的話，拜的就往往是假神，甚至是邪靈，結果是害了自己的一生。

根據我自己的經驗，人接受了基督信仰以後，會更加孝敬父母，不僅僅是聖經的十誡中就有一條是教導每個人要孝敬父母，而是基督信仰是一個充滿愛的信仰，愛裏沒有懼怕，耶穌基督因為愛我們這些本來被罪所捆綁的人，為我們死在十字架上，使這些信靠祂的人得到永遠的自由。最關鍵的是耶穌基督的復活讓我們看到祂就是掌管生命的主，既然生命是上帝所賜的，人死後復活當然是完全可能的。這就是為什麼一個人信靠耶穌後會更加喜樂，更有愛心，當然也更加孝敬父母了。

主耶穌在聖經裏警誡人們：你要盡心、盡性、盡意，愛主你的上帝。這是誡命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要愛人如己。這兩條誡命是律法和先知一切道理的總綱（馬太福音22：37-40）。這就指出了我們人生道路上最最重要的事情是搞清自己的信仰，要敬拜真神上帝，人生的其他事情就綱舉目張了。

作者來自中國　現居悉尼

從離婚的懸崖到恩愛夫妻

©文/春梅

從無神論到有神論，從不信到相信，從懷疑到跟隨，我經歷了漫長的十年，才歸到主耶穌基督的名下，做神的兒女，享受神的大愛。如今，若要數算神的恩典，是無法算完的。自從我信主以後，我人生最大的改變就是學會謙卑，諒解別人，看錢不那麼重要了，夫妻關係得到質的改變。神在一點一點改變我。原來的老我，很驕傲和自大，信主以前，經常看我丈夫不順眼，掙錢不夠多，而且性情內向，遇事不商量、不交流，大事小事都自做主張，最嚴重的一次，他調換工作單位，連招呼都沒有打一個，更不用提商量了。因此，矛盾不斷，衝突更是家常便飯，甚至大打出手，也鬧過離婚，對婚姻完全失去了盼望，因此就處處找他的缺點和不是，卻看不到自己的盲點，反認為自己相當完美。當我信主之後，再回過頭來看我丈夫，在他身上居然有不少優點，有愛心，有耐心，能體諒人，對我完全接納忍耐。而我自己呢，以自我為中心，唯我獨尊，自私，不顧及丈夫的感受，愛發脾氣。哇！ 誰愿意要這樣的女人為妻呢？ 但在信主之前，我從來沒有認識到自己的不是，因此差點離了婚。

當神住進我的家中，作我家之主， 我們的夫妻關係得到徹底的改善，我們越來越相愛，包容，幾乎每天晚上都手牽手散步，談心，讚美上帝奇妙的作為。先生分擔了大部分的家務，他也越來越有智慧。從前我很多事情都不同他商量，擅自做主，鬧了很多不愉快。但現在神的話常在我心裡「你們作妻子的、當順服自己的丈夫、如同順服主. 因為丈夫是妻子的頭、如同基督是教會的頭. 他又是教會全體的救主。教會怎樣順服基督、妻子也要怎樣凡事順服丈夫。(弗5:22-24)」當我剛剛讀到這些話語時、聽到牧師的分享，覺得滑稽可笑，什麼丈夫是妻子的頭，我認為妻子才是一家之主呢！ 但後來隨著我讀聖經、聽講道，也聽家庭婚姻專家的教導與分享，慢慢明白其中的奧秘，也試著去做，發現這才是正常的家庭婚姻關係，是神所喜悅的，當我開始讓丈夫作頭，我也沒有那麼大的壓力了。這樣我們就少走了彎路，也少了不少摩擦，我們的婚姻漸入佳境。

神不但祝福了我們的夫妻關係，也看顧了我們的婆媳關係，過去由於家庭瑣事，我和婆婆十幾年沒有任何的來往，心裡充滿了怨恨，我把丈夫身上的缺點都怪罪在婆婆身上，也把女兒的壞習慣歸罪於婆婆。但隨著聽牧師的教導和聖經上的話語「要孝敬父母，使你得福，在世長壽，這是第一條帶應許的戒命 (弗6:2)」，還有在荒漠甘泉上讀到「你們不但要孝敬自己的父母，也要孝敬對方的父母」，覺得這話正是對我講的，心裡大大震撼，隨即決定在回中國探親時去看望我婆婆，我給媽媽買了什麼東西，也給婆婆買一樣的。婆婆也很感動，因著上帝的愛，我們中間沒有了隔閡，我對婆婆講話是出自內心，婆婆也疼愛我。她還對我丈夫說：別人都是女兒買首飾給媽媽，而我是兒媳買給我的。丈夫被我的舉動所感動，更加深了我們的夫妻感情。上帝是信實的，是垂聽禱告的神，女兒也越來越乖巧，不但願意每天讀聖經，也願意參與教會的事奉。就這樣，我們的夫妻關係和家庭都得到了上帝的祝福，孩子也很聽話，不但我們樂於參與教會的事奉，同時也一起報名參加澳大利亞生命培訓學院來裝備自己，做神合用的器皿。願榮耀歸於阿爸天父。

澳大利亞生命培訓學院 4 月份精彩特會

熱烈報名中！

找到真愛與幸福

您期待尋找到一個合適的人生伴侶嗎？您渴望建立一個幸福的家庭嗎？您想要增強親子關係嗎？您希望改善自己的人際關係嗎？歡迎您來參加澳大利亞生命培訓學院主辦的家庭婚姻特會——找到真愛與幸福。我們願意幫助您找到真愛與幸福的秘訣，并增強您生活適應能力，建立正確的人際觀念，建全家庭功能。

✞ **講員介紹：李長安 馮志梅夫婦**

財團法人中國學園傳道會前任會長．婚姻諮商資深輔導員，家庭婚姻，人際關係專任講員，兩人在台灣經常被邀至中學、大學、向學生及家長、社會工商團體、教會團體等，主講：自我發展、兩性關係、人際關係、家庭婚姻營造等專題。國外經常應邀至北美洲、歐洲、亞洲、澳洲等主領家庭婚姻研討會。在 GOOD-TV 電視台，曾錄製新家庭樂園，及天堂在我家，家庭會客室等節目，並出有 DVD 牽手情 18 集、婚前導航 10 集。亦曾在台北佳音電台，主持都會男女、空中輔導室等廣播節目。合著有幸福家庭系列 CD 有聲書。



✞特會時間 （免費入場 自由奉獻）

08/04 (周四) 19:15-21:30pm *輕鬆的人際關係*
09/04 (周五) 19:15-21:30pm *男女交往*
11/04 (周日) 10:30-12:30pm *化解衝突*

✞ **家庭婚姻研習會 課程時間 （須報名參加）**

10/4(周六)	1. 合一的五項威脅 09:00-10:20 2. 神設立婚姻的目的 10:40-12:00	3. 神對婚姻的計畫 14:00-15:20 4. 溝 通 15:40-17:00	5.夫妻的角色 19:00-20:20 6. 親密關係 20:20-21:40
11/4(周日)		7.親子關係 14:00-15:20	

課程費用：全程參加： $105.00 (原價) $70.00(優惠價)
單堂參加： $20.00 (原價) $15.00(優惠價)

✞3月15日前報名可享受優惠價, 夫妻同時報名可享受8折優惠.
✞ 報名課程者需要同時購買家庭生活研習手册一本.（每本10元）
✞ 前50位報名者將免費贈送家庭生活研習手册一本.

澳大利亞生命培訓學院 2A Holden St. Ashfield (火車站附近)
報名電話: 9716-8055 0430281561 綫上報名: www.blccsyd.org.au

Photo © Imagewa.com

從絕境走到希望

◎文/張世普



冬天來了，寒風刺骨，雪花飄零，下意識地懷念起春暖花開的日子。推開窗戶，寒意撲面而至，忽然發現天空中有一行候鳥向南飛行。風雪交加，征途迢迢，竟然沒有絲毫疲倦。看著穿越風雪的候鳥，忽然感到有一種生命的徹悟：原來風雪和寒冷不過是大自然賜予的驚喜，風雪的後方是藍天白雲和溫暖的陽光，風雪的前方是湛藍的大海和盛開的鮮花。

經濟學中有一個重要的 “邊際效應遞減”理論：人得到越多，滿足感越少。真的很有哲理，人生有樂亦不乏苦，世味似膽人情如花。有春風得意馬蹄疾，也有雪擁藍關馬不前。腰纏萬貫，仍有許多東西無法買到。國色天香，青絲遲早會變白髮。位高權重，也終有退隱的一天。貧賤夫妻，牛衣相對，愛人的微笑卻勝過廣廈豪宅；從政為官，胸懷蒼生，百姓的讚譽勝過金銀珠寶；身侍農桑，努力耕作，豐收的喜悅勝過擁有良田萬頃。

讀菜根譚，總能感覺到達觀、寬仁的力量。菜根譚上說：疾風怒雨，禽鳥戚戚；霽月光風，草木欣欣，可見天地不可一日無和氣，人心不可一日無喜神。在狂風暴雨中，飛禽都感到哀傷、憂慮、惶惶不安；晴空萬裏的日子，草木茂盛欣欣向榮。由此可見，天地之間不可以沒有祥和之氣，而人也不可以沒有舒暢的心情。然而天地孕育萬物的過程是公平的，它賦予任何事物的都是一樣的。芸芸眾生，誰也沒有權利要求自己永遠生活在霽月光風的春天裏。

悲歡離合，歲月如歌。花前月下，生死契闊，大江東去，淺酌低唱，皆為人生本來面目。世界其實就是這樣，疾風怒雨，霽月光風，春暖冬寒，酸甜苦辣百味俱全，關鍵看人如何品味。疾風怒雨中有禽鳥戚戚也有海燕高翔，霽月光風中有草木欣欣也有花朵凋零，不一樣的只是看到了禽鳥戚戚，還是看到了海燕高翔。

沙漠中兩個迷路的旅人分別剩下了半瓶水，一位旅人悲傷地說：我只剩下半瓶水了。而另外一位旅人高興地說：我還有半瓶水。結果絕望的旅人倒在了離水源僅有兩里的地方，再也沒有起來。樂觀的旅人卻憑著半瓶水的希望，最終找到了水源走出沙漠。看待萬事萬物，很多時候其實僅僅是換一種心情，換一種角度便從絕境走到希望。

面對百年一見的金融危機對沿海企業造成的衝擊，溫家寶總理曾經說過：資源是有限的，而人的創新能力是無限的，冬天來了，春天還會遠嗎？

是啊，冬天來了，春天還會遠嗎？只要心存寬容、達觀，人生處處是春天。

作者現居中國

向“海地”伸出援手



海地這個西半球最貧困的國家一月中經歷7.0級大地震後，接近兩百萬災民至今面對倒塌建築物的斷壁殘垣都仍餘悸猶存。CNEC Partners International 國際福音協傳會相信最有效並長期的重建工作乃是透過當地的教會網絡。當地教會或許沒有政府機構或大型救災機構的龐大資源，但他們深入當地並能長期留守，扮演陪伴災民走過傷痛重建家園的重要角色。 透過協傳會英國分部 Worldshare，我們致力與當地夥伴位於震央不遠的海地加略山國際事工 (Haitian Calvary International Ministries) 同心展開搜尋失蹤人口的調查並後續的重建工作。

cnec Partners International

國際福音協傳會

農曆新年中國事工異象分享會(英語/國語)

歡迎您同來慶祝並參與上帝透過 非凡的夥伴關係所成就的奇妙作為

我們的使命乃是鼓勵澳洲教會參與各項宣教事工，支持我們在全球53個開發中國家130個宣教夥伴之非凡異象，使他們持續向本族人民帶出屬靈生活、物質生活與社會生活的全面轉化。

講員：中國事工夥伴黃金龍弟兄伉儷 (Alfred & Alsie Ng)
日期： 2010 年 3 月 3 日星期三
時間： 7pm 餐費： $35
地點： The Dynasty Restaurant 金滿樓
26 Bridge Rd, Belmore 2192 (inside Canterbury Leagues Club)

報名請於 2月24日前洽黃瓊慧牧師 (Joanne Huang) 9712 8222
或上網訂位 www.cnecpi.com.au/cny_dinner

高歌頌讚彌賽亞

◎文/藍湘

幾個月前，女友告訴我：昆士蘭合唱團將在聖誕節前，上演一場“彌賽亞 MESSIAH”[1]。音樂會，而且邀請公眾參加他們的演唱！我耳邊立刻響起了那神聖莊嚴的樂曲，而我將有幸參與其中！這消息讓我們激動不已，於是迫不及待地遞了報名申請。

兩百多年前，德國音樂家亨德爾Handel在英國創作了聖樂“彌賽亞”。自1742年問世以來，這部不朽的清唱劇在世界各地盛演不衰，始終是最受歡迎、演出最多的聖樂合唱，是很多合唱團每年必演的保留節目。其中的“哈利路亞 HALLELUJAH”[2]更是唱遍全球，在西方可說是婦孺皆知。“彌賽亞”於我，還有一層更親切的意義。六十多年前當我母親還是大學生的時候，曾參加大學聯合的“彌賽亞”演出，媽媽還演唱了其中的女高音獨唱“祂將牧養祂的羊群”[3]。半個多世紀過去了，媽媽依然清晰地記得那首歌。每當她唱起，那美妙感人的音樂，總帶給我聖潔寧靜的遐想。

在巴羅克時期（BAROQUE ERA），所有的清唱劇（Oratorio 這個字，就是從小教堂這個詞來的）都以宗教為主題。但不同於一般的教堂聖詩，“彌賽亞”是氣象宏偉的大型音樂作品。該劇分三部份敘說了耶穌的誕生、受難和復活。五十多首歌的歌詞都是聖經的話語，像“耶和華[4]的榮耀必然顯現”，“萬軍之王耶和華說，我要差遣我的使者，在我前面預備道路”，“有一嬰孩（指耶穌的誕生）為我們而生、有一子賜給我們”，“你們要把頭抬起，那榮耀的王（耶穌）將要進來”等。全劇音樂豐富激昂，氣勢磅礴。這些歌曲，或哀傷沉重、痛徹心扉，或慷慨振奮，排山倒海，或神聖莊嚴、驚天動地。這，也是這部清唱劇多少年來永遠激動人心的原因之一吧。

昆士蘭合唱團在1873年就第一次演唱了“彌賽亞”，以後的135年裏，共演出該劇150場。今年，昆士蘭合唱團和我們這些臨時演員，組成了180人的合唱團。獨唱和指揮都是享譽國內外的專業音樂家，伴奏是技藝精湛的聖安德列（St.Andrew）樂隊。我們通常熟悉的合唱，幾個聲部當中，一部旋律，其餘為和聲。而巴羅克時期的合唱，每個聲部都有自己獨立的旋律。所以這次昆士蘭合唱團給我們的通知中說，參加排練之前，每人必須把全部合唱曲中自己的那個聲部唱熟。第一次排練，一開始就是四聲部合唱。四個旋律奔放流暢，水乳交融，既聲勢如虹，又和諧如詩，真給人不可言傳的震撼。

經過幾個星期每週兩次的緊張排練，題為“布里斯班高歌彌賽亞”的音樂會於2009年11月底在市政廳的大廳裏上演。當晚是市政廳即將長期關閉裝修前的末場演出，從指揮到演員，情緒激動是顯而易見的，連聽眾們都鄭重其事地早早到場。輝煌澎湃的歌聲響起來了，如隆隆春雷，如洶湧波濤，在大廳裏滾動，又不斷升騰。歌聲中，我不禁抬頭仰望，分明可以感到從天花穹頂的彩色玻璃中，有溫暖的陽光柔和地灑下。亮光裏，四壁傳來巨大的共鳴，和我們一起唱出莊嚴的宣告。當唱到“哈利路亞”時，全場聽眾不約而同都站了起來，或張開雙臂，或雙手合十。台上台下，人人都陶醉了。那一刻，那被讚美的確實與我們同在，祂在我們中間。祂的巨手輕托著我們，而我們在美妙的樂曲聲中，看到了祂慈愛的微笑。

音樂會過去好多天了，歌聲依然時時在耳邊迴響。我想，人一輩子，至少要聽一場“彌賽亞”。而如能親身參加一次演唱，那定會成為終生難忘的記憶。

編者按：
1.猶太人稱最大的君王為彌賽亞，與希臘文“基督”同義。君王登基是要受先知或祭司將油膏他的頭，油就流到衣襟。“彌賽亞”就是受油膏的意思，這裡指救世主
2.高聲歡呼與讚美神
3.耶穌看顧世人
4.上帝的名

作者來自中國　現居布里斯班





失敗是暫時的回避

◎文/快哉風

閑來無事翻書時，無意中看到這樣一則特殊的個人簡歷———

1816年，家人被趕出了居住的地方，他必須工作以撫養他們。

1818年，母親去世。1831年，他經商失敗，1832年，他競選州議員，但落選了。

1832年，工作也丟了，想就讀法學院，但進不去。

1833年，向朋友借錢經商，但年底就破產了，接下來花了十六年時間，才把債務還清。

1834年，再次競選州議員，贏了！

1835年，訂婚後即將結婚，未婚妻卻死了，因此他的心也碎了！

1836年，精神完全崩潰，臥病在床六個月。

1838年，爭取成為州議員的發言人，卻沒有成功。

1840年，爭取成為選舉人，失敗了！

1843年，參加國會大選，落選了！

1846年，再次參加國會大選，這次當選了！前往華盛頓特區，表現可圈可點。

1848年，尋求國會議員連任，失敗了！

1849年，想在自己的州內擔任土地局長的工作，但被拒絕了！

1854年，競選美國參議員，落選了！

1856年，在共和黨的全國代表大會上爭取副總統提名，得票卻不到100張。

1858年，再度競選美國參議員，再度落敗了！

1860年，當選為美國總統。

1864年，他再度當選為美國總統。

逝世後，他的遺體在14個都會供群眾憑弔了兩個多星期。

他領導美國人民維護了國家統一，廢除了奴隸制，為資本主義的發展掃除了障礙，促進了美國歷史的發展，100多年來，受到美國人民的尊敬。馬克思曾經這樣評價他：“他是一位達到了偉大境界而仍然保持自己優良品質的罕有的人物。這位出類拔萃和道德高尚的人竟是那樣謙虛，以致只有在他成為殉道者倒下去之後，全世界才發現他是一位英雄。”

——這則簡歷所記述的人，便是被美國人尊崇為“最偉大的總統”、全美國的第一任平民總統亞伯拉罕. 林肯。曾有人做過統計，林肯一生都在面對挫敗：八次競選八次落敗，兩次經商失敗，甚至還精神崩潰過一次。可是，每一次，他都挺了過來。他在一次競選參議員落敗後對民眾這樣說：“此路艱辛而泥濘。我一隻腳滑了一下，另一隻腳也因而站不穩；但我知道，這不過是滑了一跤，並不是死去而爬不起來！失敗是暫時的回避！”是的，沒有誰生下來便被標上了“失敗”的標籤。當我們在做任何一件有意義的事情時，不要把失敗放在首要擔憂的位置上。因為世上很多時候、很多場合，真的像林肯總統說的那樣：失敗是暫時的回避！當你為一種信念而堅持、為一種追求而奮爭、為一個目標而拼搏的時候，你最終會發現：你所遭遇的所謂“失敗”，不過是前路上的“成功”和“勝利”僅僅轉了一下頭或曰“回避”了一下而已。

作者現居中國

聖公會荷伯特泉源堂
Hobart Chinese Anglican Church, Tasmania

本會現誠聘中文堂全職牧師一名，負責牧養中文堂會衆(目前約50人，粵語和國語崇拜)。教會位於塔斯馬尼亞大學旁。應徵者需成熟，具神學訓練及能操流利國語及粵語，有牧養經驗，能與英文牧師及教牧同工搭配事奉。

具體資訊可參考教會網站：http://wellspring.org.au/waccc/

有意者請附履歷寄至或者聯繫:
David Rietveld /Huayong Chen
Wellspring Anglican Church
Cnr of Lord & Grosvenor Sts, Sandy Bay.
Tel: 03-6224 0208 (Dave) / 62255227 (Huayong)
Email: david@wellspring.org.au;huayongchen@hotmail.com

JP CHIROPRACTIC
JASON YAU M. Chiroprac B. ChiroSc
邱保綸 碩士
脊椎神經治療
頭痛 頸痛 背痛 坐骨神經
(02) 8407 9622 / 0400 309 200 (AH)
7 / 2 Hillcrest Rd Pennant Hills NSW

潘瑞廣牙科醫生（澳洲雪梨大學牙科醫學士）
Dr. Daniel S.K. Poon B.D.S. (Sydney)
Shop 1, 204 Rowe Street, Eastwood NSW 2122
Tel:(02)9858 5709

吳綺瓊註冊心理學家
Sally Ng Counselling Services
查詢預約電話 0405 606 578
PO Box 810 Ryde NSW 1680
sally_counsellingservices@yahoo.com
諮詢輔導 社區教育 訓練課程 雪梨地區
神是力量的源頭

築閣建築工作室 corner-s architectural workshop
'we create architecture in harmony with your desires.'
- 房屋設計, 加建, 翻新及商舖設計
- 平面及商標設計
- 持牌建築師代辦 Council DA 申請
Mobile: 0431 083 906 Email: corner-s@mail.com
Website: www.corner-s.com.au

台福教會 歡迎您
MAROUBRA 829 Anzac Parade
周六2pm 華語聚會 96613567 徐牧師
EPPING 2 George St
周日10am 華語聚會 96171077 柯牧師
WILLOUGHBY 26 Horsley Ave
周日10:00am 華語、2:30pm英語聚會
99047968 陳牧師

福基督教會
聘請牧師
澳洲布理斯本羅以台福基督教會誠聘牧師或傳道。
本教會年輕人比率高、充滿活力、具宣教異象。

應聘者需
1. 持正統福音派信仰。
2. 具基督教道學碩士(Master of Divinity) 或 基督教研究碩士(M.C.S) 或 按立牧師且具五年以上全職牧會經驗。
3. 通曉中、英文，能以華語証道，(具英語証道能力者尤佳)。

有意者請將個人履歷、蒙召見證、講道錄影及牧者或教會推薦信寄往:
Pastoral Search Committee
104 Michelangelo Crescent, Mackenzie QLD 4156, Australia
Email: lihosu@hotmail.com Tel:61-7-33439839



Selina Leung 梁呂施蘋
Funeral Planner 專業喪禮策劃顧問

一個完美細緻策劃的告別儀式
將會為家屬們帶來無限的慰籍

容許我給您多一個選擇，少一分擔憂！

專業喪禮策劃 • 喪禮主禮人 • 各種殯儀用品

Galaxy Funeral Consulting Services

24小時熱線：(02) 9877 0702 0414 688 228
傳真：(02) 9877 0707 電郵：info@galaxyfcs.com.au
網址：www.selinaleung.com.au

Enquiries：(02) 9746 2042

蔡子華 兒科醫生
Dr. Paul Chay
MB,BS, (NSW); FRACP
Consultant Paediatrician

Appointments:
Suite 20, 45-47 Goulburn St, Liverpool NSW 2170 Tel:(02) 9602 0053
Suite 20, 5 Arthur St, Cabramatta NSW 2166 Tel:(02) 9755 7459
12 Swan Avenue, Strathfield NSW 2135 Tel:(02) 9746 6909

Family Medicine
Dr John Wong (English speaking only)
FIRSTCARE MEDICAL CENTRE,
14A/100 THE PARKWAY, BRADBURY 2560
TEL:(02) 4626 5007

西雪梨華人基督教會
聘請粵語堂牧師

神學畢業有粵語堂牧會經驗，能夠獨立處事及與同工配搭，協助牧養及推動發展福音/培訓等事工，本會會友超900名

請連同履歷寄：牧師/傳道聘任委員會主席，*Minister Search Committee, 90 Homebush Road, Strathfield NSW2135 Australia* 或者 *wsccc@optusnet.com.au*，資料只作招聘用。

有關本會及職位資訊，可參訪本會網頁http://www.wsccc.org.au/

髮城美容中心



特修眉型 設計男女髮型
Catherine Yat
易 卿

Shop 1/181, Burwood Rd,
Burwood NSW 2134

電話 : (02) 9715 5588 / 0411 128 628
歡迎光臨，敬請預約
上帝關愛你的身體和靈魂，
就是你的頭髮也被祂數過了。

佳風禮品世界

經營回國禮品：綿羊油、健康食品、紀念品等
專賣澳洲、法國名牌純天然護膚品：
"Jurlique 茱莉" "Perfect Potion 優方"
"L'OCCITANE 歐蘇丹"
地址: 203 Forest Road Hurstville NSW 2220
Tel: (02) 9580 1618 / 0425 253 368 www.bestwind.com.au



蒼蠅殺死了世界冠軍

◎文/玉指紅顏

一隻小小的蒼蠅，居然殺死了一名世界冠軍。這種事，你信嗎?

1965年9月7日，一場緊張激烈的世界檯球冠軍爭奪賽在美國紐約舉行。美國選手路易士•福克斯發揮突出，技藝超群，個人得分遙遙領先，冠軍可謂穩操勝券了。這場比賽，路易士的對手是美國另一名檯球高手約翰•迪瑞。就在路易士全神貫注地準備擊球時，一個戲劇性的鏡頭出現了：不知從哪裡飛來一隻蒼蠅，穩穩地落在了路易士準備擊打的那個主球上！路易士生氣地揮動球杆，把這只討厭的蒼蠅哄走了。如此正規的比賽，居然有蒼蠅來"攪局"，這令路易士很不高興。正當他再次俯身準備擊球時，趕跑的那只蒼蠅居然又飛了回來，而且不偏不倚又落在那個主球上！周圍的觀眾哄地笑起來。

這次，路易士可真正惱火了，在觀眾的哄笑聲中，他漲紅著臉，氣急敗壞地揮舞球杆，狠狠地將那只不知趣的蒼蠅哄飛了！觀眾稍稍穩定了些可路易士卻再難穩定下來，那只蒼蠅的兩次"攪局"，讓他覺得自己受了很大的奚落，面子上有些過不去。比賽還在繼續進行。路易士整整衣服，拿起球杆再次走近案子，準備擊打主球。觀眾的哄笑聲突然像熱潮一樣爆發出來——天哪！剛剛飛走的那只蒼蠅竟然不知好歹地再一次飛了回來，而且又讓人啼笑皆非地落在了先前的那個主球上！觀眾看著這一幕戲劇性的表演，再也忍不住了，都哈哈大笑起來。面對觀眾的哄笑和蒼蠅的戲弄，路易士怒火中燒，再也控制不住自己的情緒了，在其後的比賽中連續發揮失常，致使他的對手約翰後來居上，最後從路易士手中捧走了獎盃。路易士不停地咒罵著，折斷球杆，氣呼呼地走出了賽場。

次日淩晨，人們在河中發現了路易士的屍體。惱怒萬分的他選擇結束自己的生命來擺脫這次比賽給他帶來的心靈傷害。

消息傳開後，人們紛紛發出一聲聲歎息，既為這位世界准冠軍惋惜，又為他的離去感到不解：比賽時有蒼蠅來搗亂，作為比賽選手的路易士完全可以不去理會它，專心致志地打你的球就是。有沒有蒼蠅，比賽都要進行，而且就一隻蒼蠅和一場比賽來講，哪個更為重要?！

生活中，無論何時何地何事，我們都要分清主次，不能因為路邊野花絢麗而忘了趕路，不能因為雨雪紛飛而忘了趕車，更不能因為生活中有一點點的不如意而拋棄了快樂的人生！過於在乎細枝末節和不相干的東西，會使人一葉障目，不見泰山，最終偏離"正軌"、忘記"主流"而導致功敗垂成，功虧一簣！

作者現居中國



心靈罪狀

◎文/一路開花

記憶中，同學興許的父親僅來過學校一次。他戴個青黑色的帽子，灰頭土臉地背著個大籮筐，身穿一件只有在電視上才能看到的軍綠帆布衫，腳踩解放鞋。最引人注目的，莫過於他嘴巴叼著的那根旱煙斗，彎彎曲曲，泛著歲月的銅黃。

班上的同學都笑了，一個個湧向窗戶邊，如同觀望動物園裏的大馬猴。興許不在教室，去了宿舍。於是，他父親就愣愣地站在走廊等著。當他在宿舍換上整潔的白襯衫，歡喜異常地來上體育課時，終於見到了他父親。我清楚地記得，那個陽光漫漫的午後，他如花的笑靨，一下凝在了臉上，一動不動。看著窗戶裏的人群，以及窗戶外面的父親，他的耳根，忽地爬滿了紅雲。

他的父親似乎覺察到了什麼，迅速地從兜裏掏出一把零錢塞到他手裏，便欲轉身離去。他從始至終都沒有說話。進入綠蔭道前，他父親回頭看了看那件整潔的白襯衫，繼而面無表情地走了。

興許走進教室的時候，如同一把烈火，點燃了一把把躁動不安的鞭炮。他耷拉著腦袋，沈默了整整一個下午。身旁不停有人問他：“那是你爸爸嗎？還是你爺爺？”“怎麼可能是他爸爸？那麼老，肯定是他爺爺嘛！”。當然，我也譏諷了他，還給他取了一個頗有玩味的外號“小煙斗”。這個突如其來的外號，僅僅只經過一節體育課，便迅速傳到了無人不知的程度。想必，所有人都對他父親嘴上的那根旱煙鬥“情有獨鍾”吧。

不知是從何時起，興許變斗得越發像個城裏人。穿整潔的T恤，小筒的牛仔褲和動力十足的運動鞋。他如同換了一人，很快加入到了“城市流派”的行列中。

他到底是學會了許多城市裏的東西。譬如，各式各樣的電動遊戲，圓潤翹舌的普通話，以及接二連三地野外露營。

如果不是有他父親那次的突然到訪，我們真會把興許當成地地道道的城裏人，和他一起進出校門，談天說地。只可惜，他無論如何，都抹不去那段歷史，更無法讓我們忘卻，他有一個極富深意的外號。

後來興許儼然一幅富家子弟的樣子。就連成績，都是那麼具有城裏貴族的氣息——短短數月，便一落千丈。他終於可以理直氣壯地大談各種考中作弊的高論，可以把成績通知單當成廢紙，可以無視一切煩瑣的校紀班規。

初三那年，他再沒來過學校。聽班主任說，這是他父親的意思。全班同學再三追問，才知實情。原來，那些襯衫牛仔褲和運動鞋，都是他謊稱要交學費和購買文具騙來的。他的虛榮，讓那個拮据的農村家庭，長期生活在水深火熱之中……

記得當時所有的少年都沈默無語。對於這個將要用一生在黃土地裏摸爬滾打的同學，我們有著不可道明的愧疚。如果當年，我們能用一種樸實溫和的態度來對待貧窮的話，興許就不會為了消除內心的自卑，想方設法地與虛榮靠近。

這是一起我們無法抵賴的心靈罪狀。

作者現居中國



Photo © Stephen Lam

傳統文化

◎文·黃遼勵

傳統文化指歷史沿傳而來的思想，道德，風俗，藝術，制度，習慣，代代相傳的習俗，信仰。如中國人過年，西方人過聖誕……。中國傳統文化包括宗教教育，讀書趣談，各地諺語，古典文化，中國的歷史古跡，中國茶文化，中國美食，傳統節日，傳統服飾等。

中國美食無論小吃還是傳統菜式，每個味道後面都有一個故事，悠久的韻味由然而生，有時間的沉澱，也有時間的流逝，有些現在已經稀乎得難覽蹤影。

如，上海風味的‘八寶雞’，‘八寶鴨’，‘蝦子大烏參’，

楊州風味的‘蟹粉獅子頭’，‘拆骨魚頭’，‘香肉’，

北京風味的‘烤填鴨’，‘醋椒魚’，‘扒熊掌’。

啊！中國傳統的美味佳餚何其多！

中國人傳統過年，吃年夜飯是春節家家戶戶一年中最熱鬧愉快的，遊了一年在外，年終時一定要回家團圓吃年夜飯，初一開始探親訪友，所以中國有春運高潮，火車爆滿。屆時中央電視臺和各省電視臺都有春節聯歡晚會播出，讓中國年過得熱熱鬧鬧的。因為大多親朋好友在故國，這時侯我們在寂寞的異國他鄉，海角天崖。冷冷清清，落寞，孤單，鄉愁，真是‘每逢佳節倍思親’。感到需要的是親情和朋友，因此一定要在教會或團體和大家一起歡度節日，那才有佳節的快樂氣氛。

我常常去的《愛樂合唱團》與中國傳統文化的節期相配搭，在布里斯本的Sunnybank區，在冊人員約50人，雖然各行業人才濟濟；但大部分人就是喜歡唱歌而沒有受過聲樂訓練訓。排練時指揮黃志遠和洪老師教大家練聲，結合歌曲特點講解聲樂知識，整個團體友好，團結互助。和他們在一起感到很是親切，愉快。2009年的中秋，聖誕，‘愛樂合唱團’和‘益壯之友’一起在Macgregor小學的大禮堂舉辦慶典會。有女聲小合唱‘夕陽紅’，男聲合唱‘溫柔的愛’，男聲二重唱‘收魂媽媽’，益壯之友的舞蹈‘美麗的金鳳凰’，‘鬥牛舞’，帶來大家一片讚聲。親切，溫煦，熱熱鬧鬧的，歡樂的節日氣氛流淌在大家的心田裡。

中國的傳統文化，古典小說‘三國演義’，‘紅樓夢’，‘水滸傳’，‘西遊記’和‘唐詩三百首’。在我們的青少年時代，誰不讀過幾遍？其中人物，情節都是栩栩如生在我們面前。時間過去幾十年，今天大概不會有許多人手捧‘三國演義’，‘東坡集’了。更多的人是看電視了，科技發展，四，五十集的故事居然裝進兩片DVD，片長達四十小時以上。如：‘高地’，‘白銀穀’，‘大豪門’。。。那些發人深思，催人淚下的故事，讓我們看過後久久不能忘懷。這些故事也從各個方面反映現今中國社會人和事，社會的發展。

中國的傳統文化是不能全帶到澳洲的，如‘棍棒下面出孝子’，‘不打不成器’。在澳洲是行不通的。

澳洲是一個多元文化的國家，移民來自世界各地，各方移民帶來了他們各自的傳統文化。澳洲的主體社會是來自大不列顛英國，澳洲是以基督教為背景的國家，

耶誕節是一年中最隆重的節日，聖誕到來，全國歡慶，慶祝創造天地和萬物的主耶穌的生日。澳洲人過年是在一年之初元旦，家人團聚，走親訪友，假期遊。三月或四月的一個星期五（Good Friday）是紀念主耶穌基督的受難日，屆時我們都會去教會紀念主耶穌基督為我們的罪釘十字架。三日後主耶穌從死裏復活，那一主日是復活節。一月二十六日是國慶日，澳大利亞還在四月二十五日非常隆重地紀念在保衛澳州和世界和平戰爭中犧牲的將士。

願我們大家在有多種傳統文化的澳州，融合進澳州社會。願父神和主耶穌祝福我們大家每一個人平安，快樂，生活美滿。

作者來自中國　現居布里斯本

元氣水是生命之水！

以琳生飲水機獨家擁有日本負離子能量礦石
帶給你健康的身體
・集合多國專利高科技濾材，七重過濾
・排除水中氯氣及有害化學物質
・負離子能中和有害人體的正離子
・保留及加水中礦物質
・將自來水變成天然弱鹼性
・含氧量高，活化水質，味道甘甜可口
・安裝簡便，無需插電，無故障維修顧慮

針灸按摩治療，疼痛剋星
・日本遠絡療法，消除肢體各種疼痛
・不插針、不吃藥、不觸摸患處，刺激兩點，疼痛不見
・台灣反射區疼痛療法，瞬間消痛
・放鬆肌肉，改善循環，促進免疫
・激發自癒能力，找回健康身體

鼾聲擾人？
終止打鼾的奇妙產品，
讓你一夜好眠

・*Snore Eze* 止鼾噴液
・*Snore Stopper* 止鼾頸枕
・獨特止鼾穴位刺激，居家自療，即學即用

仁美國際水研發機構 研究製造
生命元能健康產品醫務所
Vital Energetic Pty Ltd
218 Belmore Road South，Riverwood，NSW 2210
查詢請電: (02)9153 5008　0404085688

《生活月刊》誠徵
悉尼派發義工

本刊尋求派送同工2名，每月初負責派送生活月刊到
(1) Campsie, Ashfield, Strathfield 及Burwood;
(2) 悉尼南部Beverly Hill, Mortdale, Allawah etc; 每次派送須三到四小時，備有少量車馬費。

有感動的弟兄姊妹請與 劉嘉慧姊妹聯絡。
電話： 0433 133 725
電郵：ekwl@hotmail.com

母愛溫暖如火

◎文/宋曉娟

早上我上班時，給家裏打了一個電話。電話那頭，老爸拖著重感冒的鼻音，匆忙對我說了一句：“我在醫院，現在不方便，先掛了電話吧。”我怔住了，老爸感冒一個禮拜了，是不是病情加重了？是老爸，還是老媽哪裡不舒服呢？我不禁亂猜起來。趕緊給我妹妹打電話詢問，妹妹也不知情。

心急如焚地忙完手裏的工作。十分鐘後，我迫不及待地撥通老爸的電話：“到底發生了什麼事情？”“你媽這幾天頭痛得厲害，我陪她上醫院檢查一下，剛才正在做檢查呢。”這時，老媽接過電話：“沒什麼事，我只是來醫院檢查一下，順便查身體，你安心上班就行，不用掛念。”我的心稍稍放下一點，囑咐老媽幾句，便掛了電話。

下班後，我匆忙趕到娘家。老媽一看見我，連忙迎了出來，“你怎麼來了？我又沒什麼事，還下著小雨呢，你還跑來幹嘛！”一邊說著，一邊擦幹我臉上的雨水，將我迎進屋。

趁著我看她查體結果的空兒，老媽變戲法似地拿出好多好吃的東西，好像我是一個小孩子一樣。看到查體結果一切都正常，我放下心來。老媽怕我擔心，一個勁地說：“我沒事，這兩天有點感冒引起頭疼，吃點藥就好了，是你爸非要我去醫院，根本就是小題大做嘛。”我知道是媽在安慰我，如果不是難受得厲害，她是不會去醫院的。

父母年事已高，身邊沒有子女一起生活，去醫院看病，對老人們來說確實是件麻煩的事情。而他們也不願和我們住在一起，怕給我們添麻煩。

記得有一次，老媽膽囊炎加重了，疼得在床上打滾兒，還口口聲聲說不要緊。我和妹妹心疼得哭出眼淚，老媽卻把我倆罵了一頓，說這點小困難都嚇得哭鼻子，不夠堅強。而對我們老媽卻時常噓寒問暖，對我們的身體格外關心，一點小問題她都緊張得了不得。老媽對我們的關心遠勝過她自己，我知道，這就是母愛；我也知道，天下的母親都是這樣的無私。

老媽一邊和我說著話，一邊不停地勸我吃這吃那，還拿出好多零食打成包，讓我帶回家。

看著媽媽消瘦的身影，這一刻，我覺得身為子女，為父母做得真的太少。沒能在身邊好好照顧他們，連說幾句家常話的時間也越來越少。自從結婚生了孩子，把大部分精力都放在了孩子和自己的小家庭上，總覺得父母自己能照顧好自己。其實我騎自行車只需要二十分鐘就能回娘家，而我平時，總能找一大堆的理由不回家看看他們，只是隔幾日打個電話報聲平安。

父母對我們的付出，並沒有隨我們的長大而停止，更沒有想過讓我們來回報。即使是生了病也儘量不讓我們知道，生怕我們會擔心而影響工作。想著這些，我的心裏很不是滋味兒，有愧疚，有自責，也有暗自的決心，決心以後週末都要回家看看，無論多忙。

“媽，你瘦了！”我帶著哭腔，老媽笑著說：“傻丫頭，有錢難買老來瘦嘛！天涼了，你們要注意身體，需要被子就回家拿，早給你們準備好了。改天蒸鍋饅頭，讓你爸給你們送去。你要是上班忙，我們就去給你接孩子。早晚溫差大，注意增減衣服……”我仿佛又變成了那個躲在媽媽身後的小女孩。我知道，不管我們長到多大，走到多遠，都是讓老媽操不完的心，牽掛著的孩子。

母愛，猶如巨大的火焰！在這個日漸蕭索的秋天，老媽無私地釋放著熱量，溫暖著我……

作者現居中國

新春寄語

◎文・趙建英

我們在遙遠的澳洲，度過2010年的春節。

《生活月刊》的全體同工，在這　給中華同胞們拜年：祝國泰民安、繁榮昌盛！祝我們的同胞健康快樂，平安吉祥！

願每一位生活在海外的炎黃兒女，都以快樂的心情度過春節。澳洲是炎炎夏日，我們過一個盛夏時節的新年，願好運像澳洲的陽光一樣，照在每一個人的身上；願每一個老闆，都給你的雇員一個笑臉，哪怕僅僅是在春節的這一天；願每一個老僑民，都享有天倫之樂；願每一個留學生，都用閃亮的青春，紡織美麗的明天；願新年鐘聲敲響的時候，我們都能夠發自內心地彼此祝福：新年快樂！

在中華大地那一片遼闊的國土上，願神賜平安和歡樂；求神按她的時間，帶領更多的同胞歸向神。神的羊羣，像白雲一樣飄在古老的中國大地上。

願我們的同胞，都享有平等的權利，和相差不要太多的財富；願每一座城市，都能夠安靜地過一年；願每一個家庭都住上屬於自己的房子；願每一對夫妻都彼此相愛；願每一個官員，都能忠於職守、勤政為民；願每一個孩子，都能夠坐在教室　讀書；在寒冷的冬天，所有的人都有棉衣穿；在炎熱的夏天，每一個人都享有一片樹蔭的清涼；願每一個人都敞開心扉，把自己的快樂和苦惱告訴他人；願每一個明天，都充滿陽光……

新年快樂！中華民族昌盛！

把我們的祝福寫在每一頁紙上，把我們的心願融入字　行間。春節是中華民族傳統中新一年的開始，一切都預示著萬象更新。神給我們的賜予，在新的一年　將會更加豐富。

“生活月刊　與你同行”

等你回家

◎文/劉鍇

下班的時候，天空中突然揚起了雪花。車子沒騎上20分鐘，天空就黑了下來。雪花在路燈的映照下，像一團團失控的棉絮，在空中狂飛亂舞，迷得行人睜不開眼睛，我只好跌跌撞撞地推著車子往前捱。這是今冬第二場雪了，天氣預報說，近期東北、華北和長江流域地區還將會有暴雪天氣。

不知老公今天接了女兒沒有。女兒的學校離家有一站地，15分鐘的路程。平時女兒都是自己走著去、走著回的，可今晚是暴雪啊！萬一迷路了怎麼辦？一到下雪天老公就該被人拉去喝酒了，“下雪天，喝酒天”成了他的那些哥們的口頭禪。老公的酒量不行，常被那幫哥們灌得搖搖晃晃地被人扶上樓，頭一粘沙發，就呼呼地睡著了。醒酒後，老公不止一次地向我解釋：沒辦法，幾個哥們要麼是大學時的好友，要麼是工作中的“上線”，不應酬不行啊！每次老公被人拉去喝酒，我和女兒都守著一桌子菜，沒精打采地胡亂吃幾口就匆匆收拾下去，家裏氣氛低到了極點——過了日子才知道：三口之家，缺了哪一個成員都不行，都不能稱其為“家”。

好不容易捱到家，我已成了雪人。抖去身上的雪，推門進家，正在寫作業的女兒像小鳥一樣撲了過來：“媽媽，是老師送我回家的！”

親親懂事的女兒，心裏感謝負責的老師，便脫下外衣去廚房做飯。一邊做飯我一邊看表：老公這會兒也該到家了。如果外出喝酒，也該有個電話啊！讓女兒打老公的手機問一下：居然關機！這個懶貓，手機又忘充電了！

我做好飯菜，便和女兒站在陽臺上，望著窗外天地間迷蒙的雪花發呆——暴雪天，他是推車回家還是打車回來？此刻，他該走到哪兒了？路況不好，會不會出什麼事？難道又被拉去喝酒了？

在這雪花飛舞的夜晚，這世界上有多少像我這樣的人在翹首企盼著親人的歸來啊！有多少家庭主婦站在廚房裏、守在飯桌旁、候在樓門口，期盼著門鈴清脆地響起、熟悉的身影出現在家門口啊！——帶沒帶回好消息無所謂，發沒發工資無所謂，只要求你平安歸來——等你回家！

作者現居中國



親情的最後底線

◎文/張軍霞

我的老同學李明，小時候家境不好，父母吃了很多苦，才把他培養成大學生。參加工作沒幾年，李明就決定下海經商，他說每月那點兒薪水，僅夠維持自己的生活，無法回報父母的養育之恩，他們越來越老了，他害怕留下無法彌補的遺憾。

在商海裏折騰了幾年，憑藉誠實守信的原則，精明能幹的李明，很快闖出一片新天地，擁有了自己的公司。資產剛剛雄厚起來的李明，沒有急於擴大生意，而是給父母買了一套大房子，又拿出20萬元，存到父母的名下，讓他們可以衣食無憂。

而這個時候的李明，還住在幾十平方米的小房子裏，他開的車，還是創業時買的二手桑塔納。有人覺得他傻，對父母這樣慷慨，對自己卻這樣吝嗇。李明笑笑，並不多說什麼，私下裏，卻悄悄告訴我們這些老同學，讓父母幸福，是他最基本的底線，將來無論生意做成什麼樣，只要老人能安度晚年，他就覺得十分欣慰了。

安頓好父母，李明似乎沒有了後顧之憂，他開始放開手腳，在商海繼續馳騁，生意如滾雪球似的，越做越大。正當事業發展得風生水起時，一次偶然的投資失誤，讓李明栽了個大跟頭，而更慘的是，合夥做這筆生意的人，帶著最後一筆貨款失蹤了。眼看銀行貸款快到期了，李明心急如焚，卻又束手無策。

得知李明的困境，我們老同學一起趕到他的公司，紛紛表示要伸手援助，只是大家都是工薪階層，相對於幾十萬的貸款，我們湊的那點兒錢，無異於杯水車薪。這時，有人提醒李明：“你父母那邊的房子最近升值了不少，還有，你不是給過他們一筆存款嗎？”

李明搖搖頭說：“我寧肯賣掉公司，也不能打父母的主意，我還年輕，一切都可以重來，絕不能讓年邁的他們再跟著我受苦，這是我做人最基本的底線…”

就在這時，辦公室的門被輕輕推開了，李明的父母緩步走了進來，他們顫抖著拿出一個存摺，握住李明的手說：“兒啊，把房子賣掉，我們還有老屋。這存款，我們一分錢也沒動過，你拿去度過難關吧!我們老了，幫不上什麼忙，但這麼多年了，我們也有自己的底線，那就是自己再苦，也不能讓你受苦…。”

看著白髮蒼蒼的老人遞過來的存摺和房產證，屋子裏剎那間變得十分安靜，而李明，這個一向硬朗的漢子，終於禁不住，潸然淚下。

作者現居中國

養兒方感父母恩

◎文/馬麗娟



我一直不肯相信，母親所說的那些話是正確的。

念中學時，母親是一名清掃街道的工人。每日清晨未至，就得從床上爬起，拖著一把長長的青竹掃帚，進入那條荒涼的街道。有整整三年的時光，我都不知道母親是何時出門的。

後來有一次突發奇想，起床觀星，才見到了她狼狽的模樣。我在暗處靜靜地看著她小心翼翼地關門，下樓，融入外面灰濛濛的世界。母親是極愛乾淨之人，卻為了我，毅然放棄了刷牙洗臉的習慣。她生怕吵醒我。

遺憾的是，在當時我僅是心中微微一震。除此之外，並沒有多大的觸動。成長中的我，對母親這種無聲而又卑微的付出，似乎已經習以為常。

後來，母親病倒了，臉色慘白地躺在樓下的沙發上。我恍然覺察到了自己肩上的責任，每日端湯送藥，關懷備至。母親雖沒了氣力，卻每次都要懨懨地說許多言不由衷的話。她說：“快去念書吧，我沒事！耽誤了課程，可就不容易補上了！”

我當時多次想對她說：“媽，課程哪有您重要！”這句話，到底是沒說出來。我立在陳舊的木門上四處看了看，終於走了。

我很難想像，後來的那幾個小時，母親是怎樣熬過的。她不說一句話的故作從容，讓我倍感心痛。每日奔跑在歸家的路途上，我都禁不住忐忑不安：“倘若回去，再見不到母親的笑臉，該怎麼辦？”

為了能夠提早排解這種無名的恐懼，我遠遠地便沖著家門嚷嚷開來：“媽——媽！我回來了！”記憶中，她每次都會伸長了脖子，嘶啞地應上一句：“好！回來就好！”

清晨的那段時間，時常讓我懊惱不已。因為不管我如何全神貫注，小心翼翼，都總是會將母親吵醒。她在沙發上微笑著問：“是興海嗎？要讀書去了？”我愣愣地嗯了一句，而後急急彙入了外界的光明。

那時，我才知道母親的良苦用心。也漸然明白，自己之所以不能做到悄無聲息，是因為心中的愛不夠真摯。不可否認，母親的愛，要比我對她的愛多出許多。

她時常說：“外語要好好學啊，現在這個社會，外語可是非常重要的課程！”“好好讀書，只有好好讀書，將來才有出路。”“ 得好好學歷史，學好歷史，你才能更好地瞭解世界。”

母親的這些話，每每讓我深感不悅，我心想：“你一個掃地的，懂什麼？外語重要，那漢語不重要了麼？讀書如果是唯一的出路，那‘三百六十行，行行出狀元’的古話，又錯了麼？沉迷歷史，無非是懼怕未來。這難道不是極端的厭世情緒麼？”

時光荏苒。很多年後，世界給出了最真實的答案。我將為當年的無知與傲慢抱憾一生。

我把這些用人生得來的警訊告訴了我的孩子。殊不知，他卻用更為叛逆的方式，回絕了我。我在失落悵惘的同時，也恍然徹悟了母親的大愛。

“當家始知柴米貴，養兒方感父母恩。”當你知道父母是對了的時候，你身旁必然有了一個說你是錯了的孩子。

作者現居中國



哈羅，布里斯班

◎文/王劭君

當我的故鄉秋風漸起的時候，我和我的兒子像南遷的候鳥一樣來到了澳洲的布里斯班。陌生而美麗的布里斯班，像一片純靜的藍色融入我的生活背景。從此，我將在這片藍色的背景下開始一段新的歷程。

在四十幾歲的年紀介入一種全新的生活環境和生活方式不是一件易事，特別是語言上的障礙更讓我心生忐忑。感謝和善、友好的澳洲人，他們包容的姿態、明朗的微笑讓我感受到了陽光一般的溫暖。忽然明白，我們平時嘴上說的不過是第二語言，而我們的第一語言----微笑是一致的。一個微笑足以拉近人與人的距離，不管我們的皮膚、頭髮是哪種顏色。

從很小的時候開始，我們就學著規劃未來：明天要做什麼、幾年後要去哪裡。在來澳洲之前，我那張改了又改、早已面目全非的人生設計圖裏面還沒有澳洲的名字。而現在，仿佛被一雙神奇的手指引，我來到了這裏。布里斯班的美讓我驚歎。雖然是世界聞名的城市，但卻遠別於我以前對城市的認識：沒有嘈雜的人群，沒有擁擠的高樓大廈。藍天、綠樹、起伏的山巒、悠閒的鳥兒，那麼寧靜、怡然。讓人感歎：布里斯班是一個被大自然擁抱的城市。大自然沒有因為城市的迫近而遠離，自然之美滲透到了這個城市的角角落落。在我的故鄉，城市化的進程越來越快，高高擁擠的住宅樓拔地而起，人住在裏面，像被塞進了一個個小格子，連呼吸都困難。我喜歡布里斯班這樣的城市，愛她的寧靜、和諧，甚至愛布里斯班人那種悠閒、輕鬆的神態。在這裏，人與自然和諧依存。當我凝望這座城市，真的有“此中有真義，欲辨已忘言”的感慨。

當兒子去上學的時候，我常一個人找一片綠地，面對藍天、綠樹、遠山，靜靜地坐上很久。想像自己也是她的一個居民，大自然賜予布里斯班的美我也可以分享。當然心裏偶爾也會閃過一個念頭：家鄉人若知我如此貪戀這裏的美景，會不會說我忘本呢？黑頭發黃皮膚的先人曾說：“人生如寄亦如羈”，我斗膽補一句：

“他鄉故鄉俱吾鄉”。我慶幸自己如這一季的鳥兒飛臨這裏，駐足停留。明天去哪裡，我不知道，但至少布里斯班的時光為我的人生添了亮色。真希望時光放慢，讓我充分享受現在。

作者來自中國　現居布里斯班



什麼可以吃掉你的產業呢?“可怕的白蟻”
不用怕，Alan Yau可以幫你解決問題。
All Safe Pest Management P/L
永安殺蟲公司(PC REf 1603) Pennant Hills
Professional,Safe & Effective Pest Control:
Service for termites, cockroaches, ants,
spiders, rodents, fleas, possum, bees & wasps.
2A Hampden Road Pennant Hills NSW 2120
Mobile: **0412 591 414** Tel:**(02)9980 6629**

GRACE MECHANIC P/L修車廠
William Ting
5/27 Hope Street
Ermington NSW 2115
tel/fax: (02) 9804 6455
Mobile: 0425 273 698 (3)
MTA認可
各款車保養修理
驗車Pink Slip
LPG驗車安裝修理

典雅油漆
追求卓越 色彩設計 質量保證
免費報價 合理收費
歡迎預約 ：主內老朱 0412 956 409

金時物理治療針灸康復中心
黃維綱 Tai Huynh 物理治療師
Bach Appl. Sci. Physio. (S.A.), M.A.P.A
星期一、三、五 上午十時至下午二時
星期二、四 下午二時至六時
電話(02) 9787 1233 / 0403 082 158
Shop 14/15-21 Ninth Avenue, Campsie 2194

基督教百思道華人公理會
Padstow Chinese Congregational Church
14 Enterprise Ave., Padstow, NSW 2211

粵國雙語崇拜	星期日上午 9:00
成青主日學(國、英語)	星期日上午 10:00
主餐禮拜	星期日上午 11.00
英語崇拜/國語崇拜	星期日上午 11:30
兒童主日學(英語)	與國英崇拜時間同時進行
午餐團契	星期日下午 1.00
詩歌練唱	星期日下午 1.30
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
青年團契(國、英語)	週六晚上 7:00(一、三週)

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：
國語堂牧者：邱國煌牧師 手機：0433921087
英語堂牧者：Pastor Alan Best 手機：0414887198
查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 02—97852377；0433025973
網址：http://www.padstowchinesecong.org/

AUSECOM electronics 澳視通電子
17年專業批發、安裝各類防盜警報，數碼監控，錄像錄音，可視對講，大樓自動化及各類IT產品等，物優價廉。
地址：Level 4,Suite 78,89-97 Jones St Ultimo NSW 2007
電話：(02) 9212 1888 網址：www.ausecom.com.au

連結工作、音樂藝術與信仰

-----訪問音樂教育家陳禧華博士

◎文/梁少玲



陳禧華博士是悉尼衛斯理學院(Wesley Institute)音樂學院院長，個子嬌小，性格開朗直率，她是學院中唯一的華人院長。由於她來自香港，所以當她遇上校內的香港留學生，必定以親切熱情的廣東話跟對方打招呼。

禧華的音樂才華自小就被發現，四歲便開始踏上她鋼琴演奏的表演台，中學階段曾在香港的學校音樂節中獲得全港青年作曲獎，及後獲家人鼓勵到維也納修讀音樂。在維也納學習期間曾連續獲取獎狀及獎學金，為此奧地利政府頒予禧華公民的身份以肯定她的成就。她曾踏足三十三個國家作研究，累獲獎學金及獎狀。一次偶然的機會獲得在澳洲研究的獎學金，從此她的生活便轉移到南半球了。在澳洲悉尼音樂學院研究時，禧華也多次獲獎，澳洲政府也因為她的貢獻而頒予她澳洲公民身份。

禧華生長在基督教的家庭，是家裡最年幼的，從小到大無需為經濟煩惱。由於她累獲獎學金，所以一直以來生活上的需用一點也沒缺欠。她雖然自小已認識基督，參加教會聚會，並自稱為基督徒，然而，直到她在維也納修讀音樂的第一年，才知曉自己還是一個未認罪悔改的人。她重新認罪悔改接受耶穌的救恩，成為真正信主的基督徒。自從認罪信主後，她內心得到極大的喜樂。她說：“找到耶穌為救主後，有一次回香港渡暑假，爸爸打趣的問我是否賣牙膏的廣告？為何你笑得那麼燦爛？”透過爸爸的問題，禧華才意會到從前自己並沒有真正的喜樂，只是埋首思想、作曲，現在卻不同了，是真正從心底流露出來的喜樂。

禧華的理想是找一份結合音樂和信仰的工作，她想成為一位教授音樂的大學老師，期望在教學之餘組織學生團契，帶領學生認識耶穌。她一直為這個理想禱告。經過多年的禱告，上帝透過一位陌生人帶來的招聘消息，給予她一個偶然的機會，轉變她的工作方向。然而，當她第一次到這所基督教大學，看到它的設施與環境，大大比不上充滿藝術氣息的歐洲學府，對禧華來說在這個環境工作並非她心所願。她整整用了等候面試的三個小時禱告，內心縱是不情願，她卻把事情交給上帝，願祂的心意成就。上帝終於把她帶到悉尼的衛斯理學院。

學院的教學過程，帶給禧華很多體會，雖然這所基督教學院百分之九十九都是基督徒學生，與禧華期望向非基督徒學生傳福音的數目有差距，但基督徒學生愛主的心卻激勵了她。當她看到學生在生命上有改變，在主內有成長，懂得信靠上帝，心內便充滿欣慰。她常常教導學生，音樂與內心二者，內心最為重要，多接近主，內心得著滋潤，變得更美麗。若你內心美麗，你的音樂自然是美麗的。上帝永遠是第一位，若音樂成為了第一位，人便會成為音樂的奴隸。

禧華以聖經詩篇十九篇第十四節“耶和華我的磐石，我的救贖主啊，願我口中的言語，心裡的意念在你面前蒙悅納。”作為她生命的指引—她重視心裡的意念，期望所作的在主面前蒙悅納。她說：“上帝是信得過的，祂從不誤事。”

禧華感激父母及哥哥的愛護與支持，但她更感謝上帝給予她充滿祝福的人生。

作者來自香港　現居悉尼



人體肝臟
————奇妙的“化工廠”

◎文/呂敢

人體的肝臟僅有1-1.5公斤重，外有肋骨保護，在腹部的右上角，肝臟被稱是人體的一個巨大的“化工廠”，擔負著五百種以上最繁重複雜的工作，維繫著生命。一切都是按部就班、有條不紊地使肝臟成為機體進行生物轉化的最重要的器官。

肝臟是人體的一個巨大的“化工廠”。非常奇妙，具有六大功能：

一、代謝功能：人體的新陳代謝絕大部分是生物化學變化，離不開催化劑，肝臟內有一千種以上稱為“酶”的蛋白質，構成各種高效的催化媒介，調控著化學反應的進行。在肝臟中，無數的化學反應過程依照一系列錯綜複雜而又精密無比的方程式，不斷地合成機體所需的物質，不停地分解、排泄廢料、毒物。飲食中的澱粉和糖類消化後變成葡萄糖經腸道吸收，肝臟將它合成肝糖原貯存起來；當機體需要時，肝細胞又能把肝糖原分解為葡萄糖供機體利用。肝臟也是人體白蛋白唯一的合成器官；球蛋白、酶蛋白及血漿蛋白的生成、維持及調節都要肝臟參與；氨基酸代謝如脫氨基反應、尿素合成及氨的處理均在肝臟內進行。脂肪的合成和釋放、脂肪酸分解、酮體生成與氧化、膽固醇與磷脂的合成、脂蛋白合成和運輸等均在肝臟內進行。

二、合成、轉化與貯存維生素：許多維生素如A、B、C、D和K的合成與儲存均與肝臟密切相關。維生素經過肝臟，進而參與機體的重要的生理過程。如把胡蘿蔔素轉化為維生素A，可以防止夜盲症的發生；把維生素D活化，調節鈣、磷代謝，以免罹患佝僂病，等等。肝臟明顯受損時會出現維生素代謝異常。肝臟參與激素的滅活，當肝功長期損害時可出現性激素失調。

三、膽汁生成和排泄：膽紅素的攝取、結合和排泄，膽汁酸的生成和排泄都由肝臟承擔。肝細胞製造、分泌的膽汁，經膽管輸送到膽囊，膽囊濃縮後排放入小腸，幫助脂肪的消化和吸收。膽汁中的膽汁酸鹽能協助脂溶性維生素自腸壁吸收，輸入肝內加工。所以當肝有疾患時，便會發生膽色素代謝障礙，出現黃疸；當膽汁淤積時，可導致脂溶性維生素吸收不良，依賴它們才能合成的凝血因數繼而缺乏，使皮膚、粘膜極易出血。

四、解毒作用：人體代謝過程中所產生的一些有害廢物及外來的毒物、毒素、藥物的代謝和分解產物，均在肝臟解毒。肝臟還是人體的衛士，它具有裝備完整、複雜的“解毒系統”。以抵禦外界有害物質的侵襲。肝能夠把氨等有毒物質變成無毒的尿素排泄掉，防止肝性腦病的發生。大多數藥物的毒性也都依靠肝臟解除，或經過肝內藥酶的激發而增強療效，殺傷病菌。倘若毒素、藥物蓄積或在肝內轉化不及時，便會損害肝臟發生中毒，危及生命。

五、免疫功能：肝臟是最大的網狀內皮細胞吞噬系統，它能通過吞噬、隔離和消除入侵和內生的各種抗原。抗原一般是指進入機體內的外來物質，如細菌、病毒、花粉等。

六、凝血功能：幾乎所有的凝血因數都由肝臟製造，肝臟在人體凝血和抗凝兩個系統的動態平衡中起著重要的調節作用。肝功破壞的嚴重程度常與凝血障礙的程度相平行，常見有些肝硬化患者因肝功能衰竭而致出血甚至死亡。

七、其他：肝臟還能使調節、指揮機體生理代謝的激素之活性減弱、失效，平衡其總體水平，保持機體正常發育和自身穩定，以防引起內分泌及代謝性疾病。肝臟參與人體血容量的調節，熱量的產生和水、電解質的調節。如肝臟損害時對鈉、鉀、鐵、磷等電解質調節失衡，常見的是鈉在體內滯留，引起水腫、腹水等。

從仿生學角度來看，肝臟還為未來新技術革命中的工廠提供了絕妙的縮微範本，其作用已超過了自身範疇。迄今為止，世界上尚沒有一台電子電腦能類比編寫出肝臟全部代謝途徑的語言程式，也沒有一個實驗研究室能夠完全重複這些反應過程。

肝臟的再生能力很強：當肝臟被切除70-80%後，並不顯示出明顯的生理紊亂。而且殘餘的肝臟可在3周內至8周內長至原有大小。這說明，肝臟在被部分切除後能迅速再生，達到原有大小就停止再生。

但是有諸多因素致使肝臟負擔加重，肝功能受損。其致損原因主要有三點：1、長期動物高脂飲食的攝入；2、大量酒精的攝入；3、所吃食物中農藥化肥含量的超標及空氣污染的加重。以上因素都可直接損害肝細胞，造成肝臟解毒及脂肪代謝能力下降，從而形成脂肪肝、酒精肝等化學性肝損傷。

各種維生素，尤其是B族維生素能有效保護並修復肝細胞，增強肝臟活力，幫助肝臟分解有毒物質，經常吃一些蘋果、香蕉和蔬菜對肝臟好處多。少喝酒和飲食調和是最佳的保障。

上帝創造的人體各種細胞、肝臟等等臟器、太神奇了！為此，請君多注意保護自己的肝臟吧。

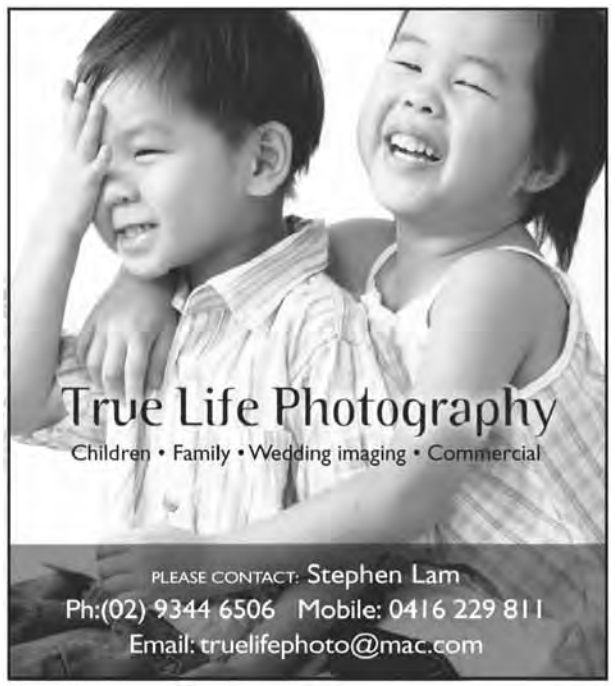
作者來自中國　現居雪梨



鋼琴調音

42年經驗臺灣調音師，美國鋼琴技師協會會員，調音，修理，代客選琴

Jesse 周 Mobile：0419 386 868 Tel：9488 8618



順福駕駛（悉尼地區）

‘教人開車行順路，領人蒙福得真道’。誠信專業RTA華人教練，二十年駕駛經驗，耐心實鐘，主內、學生及大陸人仕特惠。國、英語教授。0450 396 269, (02)98691681,email: VZ8858@yahoo.com.au

刊登廣告事項 每月10日截稿

生活

請與陳偉雄（Colman Chan）聯絡
電話：(02)9181 2222
0419 816 666
傳真：(02)9181 2223
電郵：Colman@lifemonthly.org

單位尺寸	每期費用
1個單位 8×3cm	$60.50
2個單位 8×6cm	$121.00
3個單位 8×9cm	$181.50

本月刊由澳洲稅局特許免除GST

永恆之福

◎文/莊友岩

人人都想發福。但許多時候，因方向與方法的錯誤而導致因福得禍，成為古人所說的福為禍始。

首先是把富當做福。所追求的是物質的豐盛，想把一切都快速佔為己有。這導致人們都向錢看。以為擁有金錢就擁有一切。金錢可以買學位，買愛情，買地位，買更多的錢。故此為了發財，不擇手段，損人利己，在所不惜。擁有之後，卻無法常存。俗語說：富不過三代。第一代辛勤賺錢，累積財寶。第二代盡情享樂。到第三代時，一貧如洗，反而要借貸渡日。當債臺高築，無法償還之時，有些則尋短見，有些則逃之夭夭。至於國家，則以增發公債或貨幣貶值為應策。

物質的富足往往引人墮入罪惡。娛樂場所，賭館酒吧，尋歡作樂。夢想橫福，無不導致身敗名裂，不善而終。

福字倒貼，四腳朝天或四輪朝天，皆非好事。若福到而無出，終年累積，所存的豈不成了一池的死水，經久還會發臭！

屬世財寶，生不帶來，死不帶走，卻是那麼的迷惑著人的心竅，使人放棄不下，一生任其操縱。

聖經所說的福，是歷久常新，世代享用，永恆之福。

福的左邊是神字。有神的同在，有真理的道的指引，行在光明正直的路上，不被罪惡捆綁，也不因得福而走斜，這才是真福。

人得了的屬世財富，有時卻招來橫禍，大吃暴飲，傷害身體。財富過多，往往令子孫因產業而爭奪。並且也會因財多，怕偷、怕搶而帶來諸多煩惱與不安。然而，神所賜的福卻能延及子孫千代。信主的人，都從上帝得著充足的物質，更享有屬天的平安，喜樂和永恆的盼望。何況積財寶在天，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷（馬太福音（6:20）。有神看守，是絕對的安全。

屬世的福，分給他人之後，自己所有的就會減少。神所賜的福份，越與人分享，自己所有的就越加增多。諸如，與人分享喜樂，你的喜樂就加倍。與人分享上帝的愛，你會因此得著更多。因為上帝應許，當你給人時，祂必用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流地倒在你們的懷裡。（路6:38）當我們有了空處，上帝的福份才能再填滿。上帝賜福給我們，乃是要我們成為別人的祝福（創12:3）。

蒙福之道就是要常在上帝裏。上帝是萬福之源，祂本性一切的豐盛，都有形有體地居住在基督裡，若我們常在耶穌基督裏，自然享有上帝一切的豐盛（西2:9-10）。更何況上帝樂意將各樣的恩惠，多多加給我們，使我們凡事常常充足，能多行各樣善事（林後9:8），榮神益人。

屬世的財富，則需要付出代價去換取。有些甚至付上生命仍然得不到，人為財死。神所賜的是無憂之福。使人富足，並不加上憂慮。（箴10:22）如智慧，健康，仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制，（加5:22）只要你誠心的祈求，祂會賜給。更重要的是，上帝還賜下今生和永恆的生命，讓我們得著之後可以自由享用一生，這才是真正的福。

請問各位，你所追求的是什麼的福？是屬世的財富，讓你一生永不滿足，財富的增多反帶來諸多的煩惱。若你追求的是上帝的福，只要你祈求，就必得著。盼望你得著的是那不能失去，永恆之福。

作者來自新加坡 現居墨爾本

海地大地震



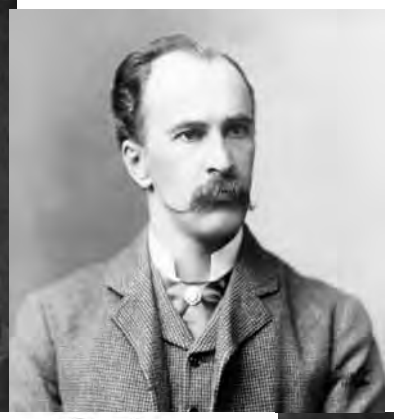




當地時間2010年1月12日16時53分爆發的一場7.3級地震，將海地帶到了世界關注的中心——國家的半數被夷為平地，遇難人數已經超過11萬。這個距離美國僅僅幾百英里的加勒比小國，是世界上最貧窮的國家之一，近900萬人口中，75%的人生活在赤貧狀態下，全國只有20%的居民能用上自來水，文盲率高達80%。

這次200年以來的最強震更把海地推向了痛苦的深淵：家園被毀，無數鮮活的生命碾壓進廢墟。災後的救援和重建工作異常艱難：由於政局動盪，國力有限，海地人面臨著物資緊缺，醫療匱乏，治安形勢嚴峻等一系列的問題。

海地在哭泣，世界也一同傷心。親愛的朋友，雖然我們不能親赴震區現場幫助那裏的人民進行救援和重建工作，但我們可以為那裏無數痛苦的百姓奉獻上我們的禱告，身體的死亡縱然令人無比痛惜，靈魂的失喪確是永久地與上帝隔絕。雖然我們現在不明白，但我們知道上帝不是徒然讓我們承受這樣的災難，他必有他美好的旨意隱藏其中，求上帝使用這樣慘痛的經歷讓我們更加深入思考生命的真正意義，瞭解救人靈魂的福音工作已經迫在眉睫，讓我們在這末世的世代，忘記背後，向著標杆努力奔跑。




世界名人的聖經觀

◎文/惠來

聖經，啓示上帝的心意，主題是耶穌基督，它是人生的指南針。我們務必常讀聖經，它是真光，指引你走向生命之路，也是你人生喜樂的江河。這裏簡介世界名人的聖經觀，希望給你帶來幫助。

牛頓(Sir Isaac Newton 1642-1727)：

爲舉世聞名的英國大科學家。他是一位虔誠的基督徒。他親自作見證說"我們應把上帝的話---聖經，視爲至高無上的書；據我研究的結果，聖經記載可信而可靠，實遠非世俗的歷史所能比擬"。他雖爲科學家，但也是一位對於聖經有研究的學者，尤其對聖經《但以理》和《啓示錄》兩卷的研究，更爲廣博精深。論到天體的構造和運行，牛頓嚴正表示："宇宙間一切有機無機的萬象萬物，都是從永生真神的智慧大能而來；祂是無處不在，無所不能的；祂在這無量無邊，井井有條的大千世界中，憑其旨意，創造萬物，運行萬物，並將生命、氣息，萬物賜給萬人；我們的生活、動作、存留，都在乎祂。"正如聖經所記載的。

惠斯頓(William Whiston 167-1752)：

乃是接替牛頓充任劍橋大學數學教授的傑出學者。他曾自述相信聖經的理由，略謂："天文學和數學，都證明聖經的記載正確無誤。""最古的和最可信的歷史記載，都證明聖經之確實可信。""我們越加研究，聖經記載便越顯確實；一切難題，便益易冰消。""如果沒有聖經中所記的神跡，基督教便難建立，且不易令人信奉。""聖經的記載，絕無絲毫捏造虛假之處。且比任何歷史更爲忠誠，公正，而信實可靠。且聖經的預言，絕大部分已經應驗，少部分正在應驗中。""聖經是唯一的真理。"

巴斯噶(Blaise Pascal 1623-1662)：

爲法國著名的科學家。他在科學上有許多重大發明，但未能滿足靈性的要求；在失望之餘，遂讀聖經。某晚展誦聖經約翰福音第十七章，獲大平安，得大喜樂。得神啓示，略謂："餘在十架，即已念你；點滴之血，亦爲你流！"巴氏即雙膝跪拜，俯伏主前，願獻全身，爲主所用；並賴聖經，明白真理，而人生奧秘，亦唯十架，可予解答。

赫富密勒(Hugh Miller)：

他是一位十九世紀第一流自學成名的地質學家。他曾在所著的"紅沙岩"一書中說："我對青年人的忠告，非常簡單，如果要追求一生的幸福，不要貪愛無聊的享樂，而應以讀書爲樂事，保持清明的良知，研究自然的事物，閱讀有益的書籍，聖經裏面，比一切懷疑不信的著作，含有更正確的哲理；人類如果離開了聖經，必然變成最悽慘的動物。"進化論者，以爲魚類可以變成爬行動物；爬行動物可以變成哺乳動物；但是地質學的事實證明，這種進化，乃是虛荒的臆想。萬物各從其類，進化論不能代替聖經論上帝的創造論，……假如進化是準確的話，則人類將來必要辭去"萬物之靈的光榮地位，讓另外一種更聰明更高貴的動物來代替人的地位。"

勒虛(Benjamin Rush 1745?-1813)：

他是一位美國著名的醫學家，也是一個虔誠的基督徒。他曾主張美國公立學校和其他學府，尤其在童年時期，都應當讀聖經，設立聖經一課。他提出五點主要理由：(1)基督教乃以其接受和服從聖經寶訓的程度爲準則。(2)要想明白基督教的真理，唯一有效的辦法，就是誦讀聖經。(3)聖經裏面所含對人生觀所需的知識，比任何著作都多。(4)如在童年的就讀聖經，不僅可以曆久不忘，而且可以一生受用不盡。(5)如果在學校不讀聖經，則在以後一生中，常無機會讀聖經。

渥斯勒(Sir Willian Osler)：

美國著名的醫學家。他平時對醫生護士的講詞，美妙動人，曾刊有演講集一冊，書中不僅充分表現其文學的天才，而且引證聖經，尤特別確當，深切感人。他在演講集中有一段說："每天起身，第一件事，便要祈禱，與基督同在，則萬事俱足，無需他求。每日讀聖經，不可間斷；在世爲人，立身行事，須恰從聖經，學習寶訓。"他又論"永生" 說："人如能相信永生之道，便得到了人生的至寶。"

李器曼(Leechman)：

蘇格蘭格拉斯哥學院院長，曾在晚年對他的一位出身名門望族的門徒作見證說："我雖現已垂老，不久人世，但是我的內心卻有無上的平安。我很快樂，能在你面前作見證。這種內心的平安，並非像平常人那種從修養得來的淡泊、甯靜；而乃是一種得勝的喜樂。但是你知道這種得勝的喜樂的根源是什麼呢？"他便指著放在書桌上的聖經說："便是這本書。可惜世人都把它忽視了，不知那裏面卻充滿了無上的平安和喜樂。因爲聖經保證我們這必朽壞的總要變成不朽壞的，這必死的，總要變成不死的(林前15：53)！"

作者來自中國　現居雪梨

澳洲基督福音堂
Christ Evangelical Center of Australia
CECA
Website: www.christ.org.au E-mail:ceca@christ.org.au
Office: 02 9804 1566 主任牧師:李盛強牧師
Mobile: 0433 570 333 幹事：張亞麗姊妹
EASTWOOD 172-176 Rowe St (Masonic Hall)
粵語崇拜 Sunday 10:00am 李趙妙芬傳道
國語崇拜 Sunday 2:30pm 馮志成傳道
English Service Sunday 10:00am Rev Dr Elim Hiu
English Youth Friday 7:30pm Pastor William Tjoa
MARSFIELD 120 Herring Road (Morling College)
粵語崇拜 Sunday 11:45am 賴頌恆傳道
香港基督福音堂 香港沙田小瀝源源順圍都會廣場7樓2室(香港短宣中心)
粵語崇拜 Sunday 11:00am 李盛林牧師(牧職神學院院長)
特爲回流香港信徒而設

莫迪基督福音堂
Christ Evangelical Church of Australia, Mortdale
CECA
Office: (02) 9586 3517 Mobile: 0424 098 805
Website: www.christ.org.au
E-mail: mortdale@christ.org.au
MORTDALE 粵語崇拜（正堂）Sunday 11:15am
18 Morts Road 英語崇拜（副堂）Sunday 11:15am
HURSTVILLE
32 The Ave 國語崇拜 Sunday 9:30am
主任牧師：雷榮祖牧師 0424 098 805
幹事： 譚綺雯姊妹 0424 260 886
英語牧者：Pastor Ernest Chiang 0410 727 949

新利班基督福音堂
Christ Evangelical Center of Australia, Sunnybank
CECA
Website: www.christ.org.au E-mail:ceca@christ.org.au
Mobile: 0433 570 333
誠聘 布里斯本區全職牧者
本堂為福音派信仰的小組教會，由牧者帶領，誠聘全職牧者，協助發展整體牧養及大學事工。會眾約為30多人，應徵者需有團隊精神，成熟主動，具神學訓練及能操流利國語及粵語。
有意應聘者請附履歷表電郵致：
revlee@christ.org.au
李盛強牧師

招募學生
Classes
幼兒班 Kindergarden
小學一至五年級 Level 1 - Level 5
成人英語班 English Adult
粵語會話班 Cantonese Adult
學費：$200 / 半年（26週）
開學日：1月30日(六) 下午2時半-4時半
報名查詢
LUCY WANG 0405 389 568
JENNY LIU 0431 277 488
光華中文學校
CECA Chinese School
Address: Eastwood Heights Public, Lincoln Street, Eastwood 2122

SANDSTONE REALTY
PROFESSIONAL & HONEST
www.ozsrealty.com Email: info@ozsrealty.com
物業管理 樓宇買賣
協助弟兄姊妹、學生及置業人士
尋找信心的居所
專業誠懇，為您貼心服務
Unit 6, 172-176 Rowe Street, Eastwood, NSW 2122
Tel: (02) 98041577





（時人稱爲開國大總統）
2.護法政府非常時期總統(時稱非常大總統)
3.任大元帥時的孫文(孫中山)先生(孫逸仙博士)



Photo © Colman Chen





孫逸仙博士(孫中山先生)與元配夫人盧慕貞女士、母親楊氏及子女們：左為兒子孫科、孫太夫人楊氏前為次女孫琬、孫夫人盧慕貞前面為長女孫珽(孫婭)。

Dr. Sun Yat-Sen，his wife Mme. Lu Mu-Zhen, his mother Mme.Yang and his children. From left, his son Sun Ke (Dr. Sun Fo), his second daughter Sun Wan (in front of his mother Mme. Yang) and his eldest daughter Sun Ting(Sun Yan, in front of Mrs.Sun Yat-Sen=Mme.Lu Mu-Zhen)

孫中山先生（孫逸仙博士）與元配夫人盧慕貞女士。Dr. SunYat-Sen and his wife Mme.Lu Mu-Zhen in 1913

澳門國父紀念館觀瞻感懷

◎文/黃佩佩

離澳門前一天，專程到孫中山夫人故居改成的國父紀念館瞻仰參觀。紀念館前身是締造共和的現代中國之父孫中山先生與元配夫人(大太太)盧慕貞女士在澳門的家居，也是孫夫人晚年頤養居所。孫夫人逝世後，為紀念偉大謙讓的孫中山伉儷，故居改作陳設載列他們夫婦事跡遺物的紀念館，也有圖文並茂的小冊子、明信片等供訪客取閱。

館內大部分房間據説仍保留原來的佈置及家具等，同時展覽孫先生在澳門、廣州等地奔走革命時與行醫的器物和其他用品，及兩度擔任總統(1911年孫先生革命成功推翻滿清帝制，創立共和政體的民國(定國號中華民國簡稱中國 ，也是亞洲第一個民主共和國)，被選為當時稱爲新共和國第一任總統，1912年元旦在南京宣誓就任，時人稱爲開國大總統；九年後在廣州成立護法政府，出任非常時期的總統，時稱非常大總統)、在廣州任大元帥等歷史照片文物等；也保存孫先生一部分題辭墨寶如《知難行易》《靜敬澹一》《博愛》《天下爲公》《民國建設 發軔於斯》...及《安危他日終須仗，甘苦來時要共嘗》是題贈1911辛亥年親率三月廣州黃花崗之役和親往督戰十月武昌起義的革命先賢、身先士卒致斷兩根手指的開國元勳黃興(黃克強)。

孫中山先生少年時歸信耶穌基督而獲新生命和博愛平等思想的熏陶，立志挽救國家民族，策劃領導多次革命，首創三民主義(民族主義、民權主義、民生主義)、五權憲法、建國方略、建國大綱等以推翻帝制、創建民國(民有、民治、民享的新中國)，從事革命時遭到滿清朝廷通緝且株連家屬。孫夫人盧慕貞因此率領子女及中山先生的母親嫂嫂等，逃離家鄉翠亨村，經香港而遠赴檀香山(今夏威夷)避居。也曾携女兒從廣州、九龍至馬來亞的檳城、檳榔嶼等南洋(今東南亞)及澳門、日本各地，與孫先生陸續團聚，至孫先生革命成功脫險後才回到祖國。

孫夫人盧慕貞女士與孫中山先生，1885年5月26日在家鄉廣東省香山縣結婚（孫先生1925年3 月12 日逝世後，當時的中國政府改香山縣爲中山縣以作紀念，並明令3月12日孫先生逝世那天為植樹節）。中山先生和夫人共育有子女三人，按年齡次序為長子(也是唯一的兒子)孫科博士(哲生先生)、長女(實為次女因排行第二)孫珽(孫婭)女士、次女(實為三女也是么女)孫琬(孫煥)女士。

孫夫人這位檀香山華僑商人盧顯耀先生長女，婚後和中山先生均很好客，並辛勤持家、教育子女和侍奉丈夫的父母兄嫂等家人。年輕時更隨丈夫遷徙各國，因孫先生為革命需各處奔走。好客的孫先生和夫人常款待各方親朋同鄉和革命同志，包括設計青天白日革命軍旗且為革命犧牲的第一位烈士陸皓東(他就義後，孫先生沉痛地在旗幟四周圈塗紅墨，並解釋紅色象徵革命烈士的鮮血，成爲後來的青天白日滿地紅旗)，還有和孫先生求學時被稱“四大寇”的陳少白、尤列與楊鶴齡等。

改為國父紀念館的孫夫人故居，為一幢三層高的歐式樓房，大門前是一小庭院，屋旁花園豎立中山先生的西裝銅像，是中山先生一位日本好友梅屋所贈的一式三尊豎像之一(其餘兩尊在大陸)。二樓其中一睡房原是主人寢室，大床旁邊桌上橫放一巨幅鑲着玻璃的孫國母盧太夫人小傳字畫，簡介孫中山夫人盧慕貞這位曾隨丈夫旅居各地、支持丈夫革命、孝敬丈夫的父母家人、操持家政…使丈夫專心奔走革命的孫中山賢內助，賢淑慈和而口碑載道、虔信基督…晚年定居澳門並擔任基督教浸信會會佐，1952 年(民國四十一年)以八十五高齡逝世等生平傳略。孫國母盧太夫人小傳全文如下：

此行未及前往奉祀孫夫人的《國母陵園》(位於氹仔孝思墓園)，向這位恬退澹泊並篤信基督的中國國母盧慕貞女士致敬。只參觀了故居改成的國父紀念館，追懷孫中山先生這位中國國父的革命精神堅韌鬥志和豐功偉績，已令人非常敬重景仰，而謙讓的孫夫人盧慕貞，為丈夫孫中山徙居異地各國，對丈夫奔走革命的盡心支持和恬澹辛勞，讓丈夫無後顧之憂，終致革命成功推翻滿清皇朝、創建共和政體的民國，對丈夫孫中山先生的背後默默付出而謙遜退讓，更令人感動慨嘆且無限敬佩。

作者保留版權

福音故事三則

◎文・嚴摘

這書若是沒有價值

有一個白種人到非洲經商，見一个黑人坐在樹下閱讀《聖經》，白人譏笑他說，“這書在我們美國已成過去的書，早已不時髦了。”意思是說，這書，美國人已看為沒有價值了。黑人一面望他，一面指著自己的肚子，回答說：“這書若是沒有價值，你早已進到我肚子裡了。”因為該處的黑人頂喜歡喫白種人的肉，他們說白種人肉嫩，見了就淌口水，現在因受聖經中神的話感化，不再喫人了；若不是《聖經》的能力，這白人早已被他喫到肚子裡去了。

拿破崙頌讚基督

法國皇帝拿破崙信服基督，曾經頌讚祂說，“亞歷山大、凱撒、查理曼和我所建的國都靠武力，耶穌所建的國則用仁義。世界上最高者乃為國王，但王不過是人，耶穌則超乎人，世人不能和祂等量齊觀。當我執政之時，雖然有人為我犧牲，但都須我親臨其前，力加訓勉，始能收效。多個世紀以來，男女信徒甘心樂意為其赴湯蹈火，而不辭者不可勝數，更以為祂受苦受死為榮。古今強大之國興替無常，惟有耶穌的國度永存不墜！”

長流不息的尼加拉瀑布

美國与加拿大的交界處，共有五個極大的湖；第一湖同第二湖中間，有一道河，河流是從很高的懸崖直瀉下來，成了一個美麗的大瀑布，可算是世界上最大的瀑布了。一個外國人，第一次看見這瀑布，要等瀑布的水流完。等了一个鐘頭，就問那邊的人說，“這水到了甚麼時候能流完呢？”那人說，“哦！這水是從不流完的，是長流不息的啊！”為何這水能長流不息呢？是因有許多的水從山上流下，經過此處要到河湖裡去，所以這水就能“長流不息”了。

雖然許多人不肯接受真神的愛，相信祂，敬拜祂，祂卻仍舊賜福給人。祂從天降下雨來，百穀得以生長，使我們得食糧；又造各種動物、礦物，以及其他的一切，長流不息地賜給我們。

神最好的禮物乃是祂自己的獨生子，賜下來為罪人代受刑罰。神自己說，“神既不吝惜自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬有和祂一同白白的賜給我們麼？”（羅馬書8：32）我們若接受這個最好的禮物，其餘的一切也就“長流不息”的賜給我們了。

作者來自中國　現居雪梨

讀者請注意

編輯部現有2010年之前的生活月刊，如讀者有興趣拜讀以前的文章或是希望我們替你們轉贈給親朋，請與我們聯絡。定必親自寄上。歡迎捐獻郵資建議每份$2.00。　如有意者請與生活月刊劉嘉慧姊妹聯繫：

電話：　0433 133 725　電郵：ekwl@hotmail.com

現在位於CANBERRA及SUNSHINE COAST 新成立的教會缺少有關信仰的書籍，CD或DVD等，如有上述資源並願意贈送的，請與生活月刊劉嘉慧姊妹聯繫：

電話：　0433 133 725　電郵：ekwl@hotmail.com

请沿虚线剪下或复印

讀者回應

□　我願意支持生活月刊：$_____

□　請寄來生活月刊：（12期成本連郵費$40 海外$60）　$_____

□　我考慮贊助或登廣告，請與我聯絡。

□　我希望更明白聖經真理，請寄贈有關信仰小冊子。

□　我願意參與《生活月刊》作義工，請與我聯絡。

本人聯絡資料

姓名_____ 電話_____ 傳真_____

地址 _____ 電子郵箱 _____

付款方式

□ 1.信用卡PAYPAL付款

□ 2.支票付款：支票開頭請寫 Christian Life Mission Ltd.

□ 3.銀行付款：請存入 ANZ BANK BSB：012071　A/C No.：3471 33494，並將存根連同本表郵寄或傳真，以便記錄及發回收據。回應地址：3 Lyons Road，Drummoyne，NSW 2047 AUSTRALIA

因銀行兌換外幣支票及信用卡手續費高，海外訂閱友人請以PAYPAL付款或購買澳幣匯票

GLORY
BOOKSTORE
榮耀書局

二月產品 特別推薦

新春的祝福：福音利事包



福(大包) $6.00/包(20個)
喜樂(小包) $5.00/包(20個)
福(小包) $3.50/包(10個)
深深祝福(大包) $5.00/包(10個)

兒童靈糧 - 兒童中英聖經或故事（繁/簡體）特價酬賓



幼兒聖經第一課 原價~~$39.95~~ 現$34.00
幼兒聖經第二課 原價~~$44.00~~ 現$37.50
幼兒聖經第三課 原價~~$44.00~~ 現$37.50
兒童靈修聖經 原價~~$44.00~~ 現$37.50



幼兒祈禱初階 原價~~$39.95~~ 現$34.00
有弟妹真好！ 原價~~$19.95~~ 現$17.00
你真可愛啊！ 原價~~$19.95~~ 現$17.00
耶穌的12門徒 原價~~$17.70~~ 現$15.00

西北区：UnitB / 61 Talavera Rd. Macquarie Park NSW 2113
Tel: (02) 8065 0915 / 0425 323 282
sales@glorybookstore.com.au

南区：Shop1, 38 The Avenue Hurstville NSW 2220
Tel: (02) 9585 2474 / (02) 8014 6365
www.glorybookstore.com.au

InvoCare Innovation Vocation Care | www.ucwfunerals.com.au



世界中華 殯儀服務
Universal Chung Wah Funeral Directors

免費專線**1800 88 88 32**・24小時服務

專營 中國 亞洲 傳統善終服務

- 服務社區三十多年經驗，國際水準
- 提供粵、國、越、英語等多種語言服務
- 各種宗教、文化需求一應俱全
- 設備齊全，妥善服務，最佳價錢
- 讓您處理善終事宜，無後顧之憂
- 雪梨多個地區皆設有辦事處
- 提供一站式全方位服務
- 全澳洲最大殯儀服務、墳場及陵園集團



17 Railway Pde FAIRFIELD
388 Forest Road HURSTVILLE
222 Sydney Street CHATSWOOD
1496 Pacific Hwy WARRAWEE
101 South Street GRANVILLE

關懷生命，尊重生命，精心營造出實現人們對生命之愛的尊重及珍惜。

Chancellor & Rados
雷鐸志大律師樓
RMA No. 9473750 Rados

您辦理移民的可靠選擇

滿足來自成功！
成功案例

- TRA技術評估二天通過
- 457簽証申請二天獲批准
- 新成立小規模公司457公司擔保獲得批准
- 新南威爾士州政府擔保商業永居三天獲得批准
- 商業移民163簽証申請四個月獲得批准
- 同一公司五人申請商業移民全部獲得批准
- 長年非法居民變合法並換簽証
- 僱主提名（無需IELTS）
- 推翻移民局拒簽決定

經驗出於實踐！十幾年移民專業辦理

- 各州州政府擔保商業移民（新南威爾士州州長擔保和州政府擔保）
- 商業移民（一步和兩步永居）
- 商業永居（永居居民，一步到位）
- 457轉永居，技術移民，僱主提名，工作簽証，學生簽証，結婚定居
- 家庭團聚，父母移民，取消簽証，MRT，RRT，AAT上訴，聯邦法庭上訴

驚喜 持163簽證住南澳，塔省和北領地的移民，我們可辦理您及家人到紐省和維省。

由信譽卓著、誠實可靠、辦案經驗極為豐富的澳洲移民律師Ivan Rados和他帶領下的精幹團隊為您服務，我們對客戶的承諾是：

我們知道我們能做甚麼，我們只承諾我們能做的！

Tel: (02) 9281 7988 Fax: (02) 9281 3788 Email: info@crlaw.com.au

CVC

誠徵 工作夥伴

CVC是一個基督教國際福音傳媒機構，設於昆州美麗的陽光海岸Maroochydore。
我們以豐富多采的普通話節目向中國廣播已有八年之久。
在新的2010年，我們將以網絡平台、手機聯線以及影視屏幕等方面擴展我們的事工。

CVC現正徵求一位能夠在Sunshine Coast（陽光海岸**Maroochydore**）工作，來幫助我們擴展此一全新媒體事工的人選。
如果您喜愛而且經常花時間在社交網絡平台的聯繫，何不加入我們。
讓您花在電腦前的功夫，成為教人艷羨的成就。

申請的基本技能及要求如下：
1、有心接觸我們在中國18歲到35歲的聽眾。
2、了解目前中國普遍使用的社交網絡平台。
3、有拓展網絡事工的遠見。
4、中英文表達書寫流利。
5、若具有影視編輯及網絡溝通技巧則更佳。
6、能夠幫助機構拓展網上據點以及規劃市場策略。
7、能夠幫助設立在中國的手機聯網。

CVC

有意者，請將英文履歷表及申請信函寄：
CVC Network Ltd. 中文部經理 Richard Daniel
電話：(07) 54771555 電郵：RichardDaniel@CVC.tv
信箱：PO Box 6361, Maroochydore BC, QLD 4558